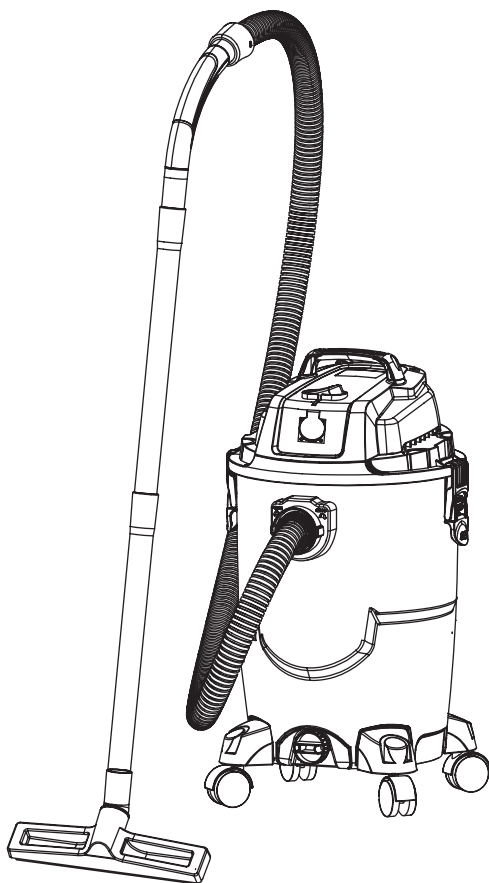




PL	ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI ODKURZACZ DO PRACY NA SUCHO I MOKRO	3
EN	ORIGINAL USER MANUAL WET & DRY VACUUM CLEANER	8
RU	ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПЫЛЕСОС ДЛЯ ВЛАЖНОЙ И СУХОЙ УБОРКИ	13
DE	ORIGINAL-BENUTZERHANDBUCH TROCKEN- UND NASSAUGER	18
UA	ОРИГИНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ ПИЛОСОС	23
CS	ORIGIÁLNI UŽIVATELSKÁ YSAVAČ PRO MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ	28
SK	ORIGIÁLNY NÁVOD VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE	31
FR	MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRES	38
ES	MANUAL DE USUARIO ORIGINAL ASPIRADORA EN SECO Y HÚMEDO	43
HU	EREDETI FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ SZÁRAZ-NEDVES PORSZÍVÓ	48
HR	ORIGINALNI PRIRUČNIK MOKRO SUHI USISIVAČ	53
LT	ORIGINALUS NAUDOJIMO VADOVAS ŠLAPIO IR SAUSO VALYMO DULKIŲ SIURBLYS	58
LV	ORIGIŅĀLĀ LIETOTĀJA SLAPIĀS UN SAUSĀS TĪRĪŠANAS PUTEKĻU SŪCĒJS	63
EST	ORIGINAALKASUTUSJUHEND MÄRG- JA KUIVITOLMUIMEJA	68

ODKURZACZ DO PRACY NA SUCHO I MOKRO

HT2E411-HT2E412



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI – WPROWADZENIE – HT2E411-HT2E412



Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję i upewnij się, że ją rozumiesz. Zachowaj niniejszą instrukcję. Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Instrukcja bezpieczeństwa dotycząca przygotowania, obsługi i konserwacji znajduje się w podręczniku. Urządzenie należy używać zgodnie z instrukcją. W przeciwnym razie producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki.

Uwaga:

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka.

- Uwaga: Przed montażem i rozpoczęciem pracy uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Podłącz wyłącznie do odpowiedniego gniazda 220-240 V, 50 Hz.
- Minimalne zabezpieczenie bezpiecznikiem 13A.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka, gdy: urządzenie nie jest używane, przed otwarciem urządzenia, przed czyszczeniem i konserwacją.
- Nigdy czyść rozpuszczalnikami.
- Nie ciągnij za kabel, żeby wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Gdy urządzenie jest gotowe do użycia, nie pozostawiaj go bez nadzoru.
- Chroń przed dziećmi.
- Nie uszkadzaj przewodu zasilającego przez przejechanie, zgniecie lub rozciągnięcie.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli przewód zasilający nie jest w idealnym stanie.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie kładź na obudowie zapalonych zapalek, żarzącego się popiołu, niedopałków papierosów, substancji łatwopalnych, żrących, stwarzających zagrożenie pożarowe, wybuchowych, oparów, płynów.
- Urządzenie nie nadaje się do odkurzania pyłów szkodliwych dla zdrowia.
- Przechowuj w suchym miejscu.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.
- Serwisowanie wyłącznie przez autoryzowany punkt obsługi posprzedażnej.
- Używaj tylko do czynności, do których urządzenie jest przeznaczone.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Używaj wyłącznie osprzęt i części zamienne producenta.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Klasa wodoszczelności IPX4 jest przyznawana tylko po podłączeniu wtyczki IPX4 do gniazda urządzenia lub zamknięciu pokrywy gniazda.

Dane techniczne:

HT2E411/HT2E412

Nr. Katalogowy

HT2E411

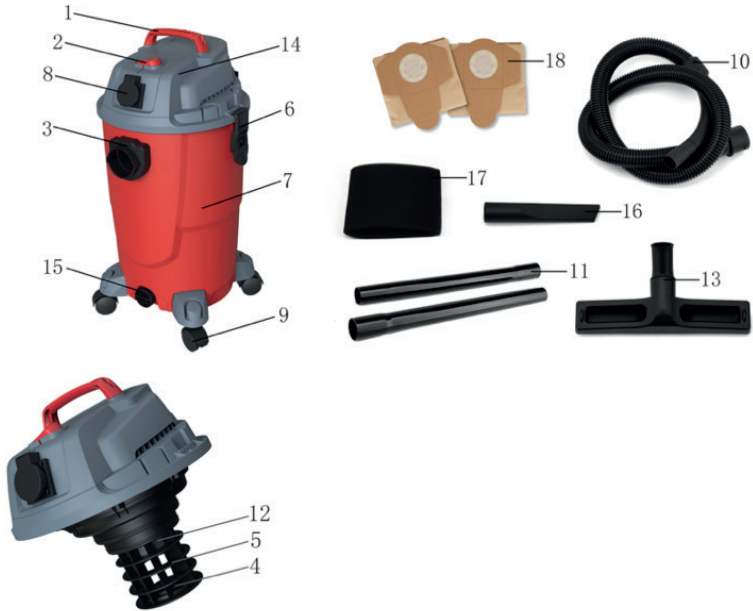
HT2E412

Napięcie

220-240V

220-240V

Częstotliwość sieci	50 Hz	50 Hz
Moc znamionowa	1200 W	1200 W
Podciśnienie	=>17 kPa	=>17 kPa
Pojemność	20 l	30 l
Klasa izolacji	I	I
Stopień ochrony	IPX4	IPX4
Funkcja antystatyki	nie	tak
Waga z akcesoriami	6 kg	6,15 kg

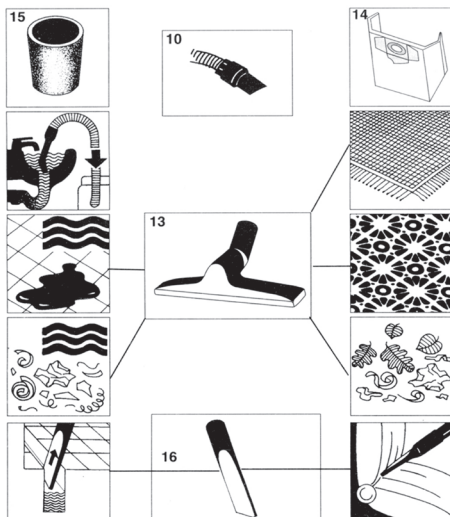


Dostarczone akcesoria:

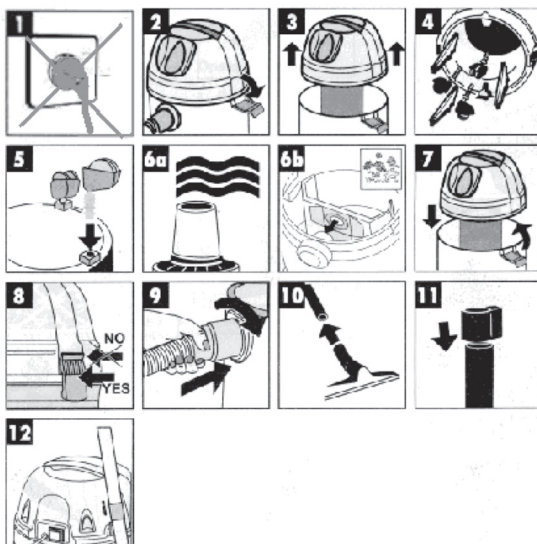
1. Rączka
2. Włącznik
3. Przyłącze węża
4. Kosz filtra
5. Zawór bezpieczeństwa
6. Zapięcie
7. Pojemnik
8. Gniazdko
9. Koło napinające
10. Elastyczny wąż próżniowy
11. Rura próżniowa
12. Wlot powietrza

- 13. Szczotka do odysania na sucho i mokro
- 14. Górna część odkurzacza
- 15. Zawór spuszczenia wody
- 16. Dysza szczelinowa
- 17. Filtr gąbkowy
- 18. Worki papierowe

Przegląd dysz



Montaż

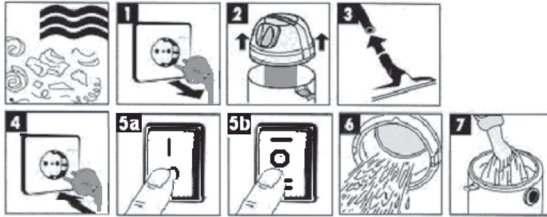


Uwaga:

Rysunek 6a: Do odkurzania na mokro używaj dołączonego piankowego filtra.

Rysunek 6b: Do odkurzania na sucho używaj dołączonego worka na kurz.

Odkurzanie na mokro - czyszczenie

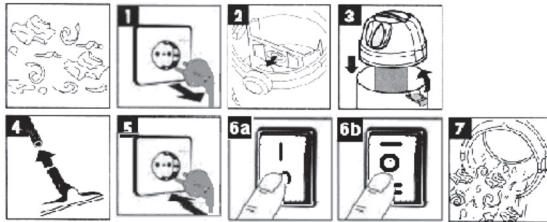


Odłącz przed wymianą filtra (Rys. 1).

Naciągnij dołączony filtr piankowy na kosz filtra (Rysunek 2) w celu odkurzania na mokro.

Włóż wtyczkę i włącz przełącznik, a urządzenie zacznie działać (rysunek 4 i 5a lub 5b).

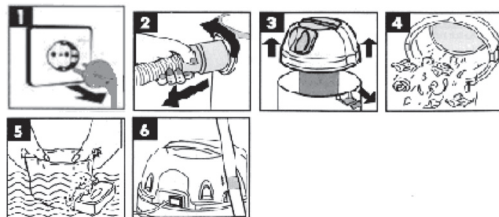
Odkurzanie na sucho



Przed wymianą filtra odłącz urządzenie od zasilania (rysunek 1), a następnie wyjmij worek i opróżnij go z kurzu lub wymień worek. Wsuń worek na kurz na gniazdo (rysunek 2) w celu odkurzania na sucho.

Włóż wtyczkę i włącz przełącznik, a urządzenie zacznie działać (rysunek 5 i 6a lub 6b).

Konserwacja - czyszczenie



Przed konserwacją należy odłączyć od zasilania (Rysunek 1).

Zdejmij piankowy filtr (Rysunek 3) i umyj wodą (Rysunek 5).

WAŻNE: Nie używaj detergentów do czyszczenia urządzenia. Przed użyciem urządzenia filtr musi być dokładnie wysuszony.

Typowe usterki

Usterka	Możliwy powód	Metoda naprawy
Awaria silnika	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdź wtyczkę zasilania, czy jest prawidłowo podłączona?2. Sprawdź gniazdo zasilania, czy jest prąd?3. Sprawdź, czy przełącznik jest włączony	<ol style="list-style-type: none">1. Podłącz wtyczkę do gniazdka2. Upewnij się, że w gnieździe zasilania jest prąd3. Włącz włącznik
Zmniejszone ssanie	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdź szczotkę, wąż i rurę teleskopową, czy są zablokowane?2. Sprawdź worek na kurz, czy jest pełny?3. Sprawdź czy filtr jest zablokowany.	<ol style="list-style-type: none">1. Wyczyść zatory2. Wyczyść worek na kurz3. Wyczyść filtr
Wylatuje gorące powietrze	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdź, czy ssanie jest w normie.2. Sprawdź czas użytkowania, czy jest dłuższy niż 20 minut.	<ol style="list-style-type: none">1. Gorące powietrze z odkurzacza powoduje rozgrzany silnik. To normalne, można nadal używać.2. Przed ponownym użyciem wyłącz urządzenie na 20 minut.

EN HT2E411-HT2E412 – Introduction



Read the instructions carefully before use and ensure fully understand. Keep this manual. Read the instruction manual carefully before operation! Machine preparation, operation and maintenance of general safety instructions are stated in the manual. When use must comply with the instructions. If not caused accidents, manufacturers will be not responsible for it

Attention:

Before cleaning or maintaining the appliance, the power plug must be removed from the socket-outlet

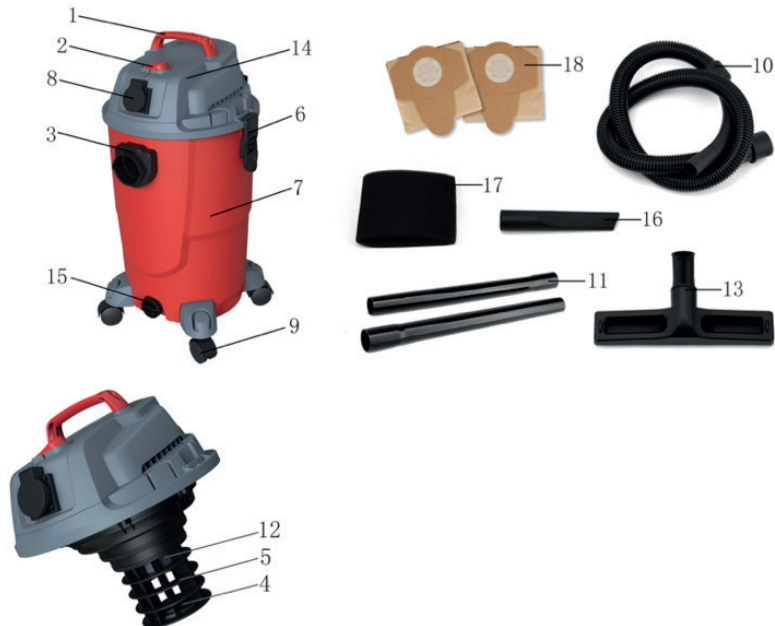
- Attention: Before assembly and starting operation, read the operating instructions carefully
- Check that the mains voltage corresponds to the details on the type plate
- Only connect to a proper 220-240 volt, 50Hz socket
- Minimum fuse protection 13A
- Pull the mains plug out of the socket when: the unit is not in use, before opening the unit, before cleaning and maintenance
- Never clean with solvents
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket
- When unit is ready for use, do not leave unattended
- Safeguard from children
- Care must be taken that the mains connection lead is not damaged by being driven over, crushed, stretched, etc
- The unit must not be operated if the mains connection lead is not in perfect condition
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent to a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- On no account vacuum: burning matches, glowing ashes and cigarette ends, inflammable, corrosive, fire hazard or explosive substances, vapours and liquids
- This unit is not suitable for vacuuming dust which is damaging to health
- Store the unit in a dry place
- Do not operate a deflection unit
- Servicing only by an authorized after-sales service point
- Use only for operations for which the unit is intended
- Take great care when cleaning stairs
- Use only manufacturer's attachments and spare parts
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- IPX4 is only granted by connect an IPX4 plug to socket-out of the appliance or the cover of the socket-out is closed.

Technical data:

HT2E411/HT2E412

No. Catalog	HT2E411	HT2E412
Voltage	220-240V	220-240V

Mains frequency	50 Hz	50 Hz
Rated power	1200W	1200W
Vacuum	=>17 kPa	=>17 kPa
Capacity	20 l	30 l
Insulation class	I	I
Degree of protection	IPX4	IPX4
Antistatic function	No	Yes
Weight with accessories	6 kg	6.15 kg

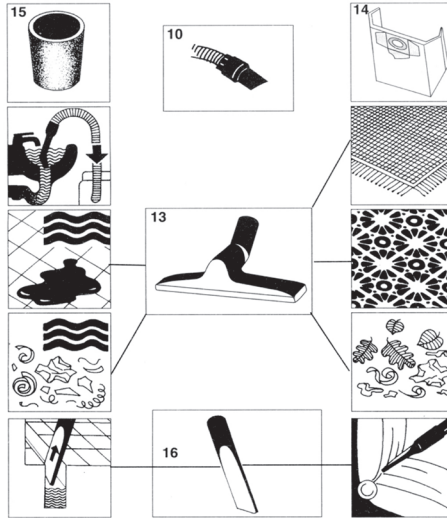


Items supplied:

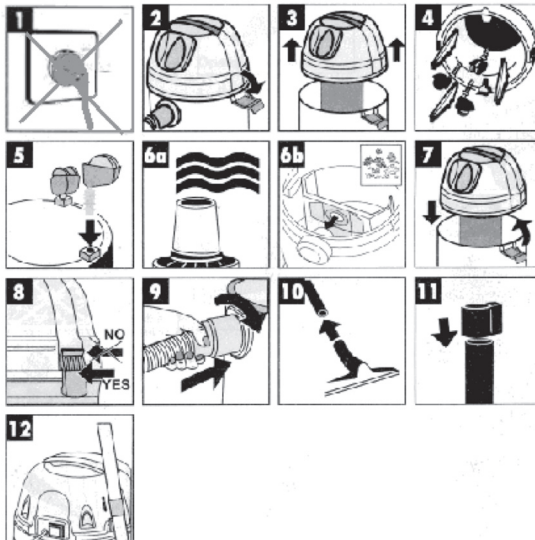
1. Handle
2. ON/OFF switch
3. Hose connection
4. Filter basket
5. Safety float valve
6. Clasp
7. Container
8. Outlet socket
9. Idler wheel
10. Flexible vacuum hose
11. Plastic tube
12. Air inlet
13. Wet & dry square brush
14. Top part
15. Drain hole
16. Crevice nozzle

- 17. Foam filter
- 18. Paper dust bag

Overview of nozzles



Assembly

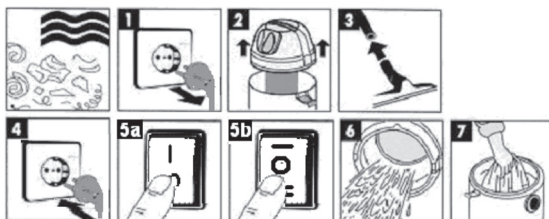


Please note:

Figure 6a: Use the supplied foam filter for wet vacuum-cleaning

Figure 6b: Use the supplied dust bag for dry vacuum-cleaning

Wet vacuum - cleaning

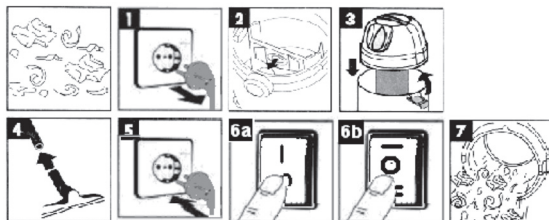


Unplug before change filter (Figure 1)

Pull the supplied foam filter over the filter basket (Figure 2) for wet vacuum-cleaning.

Insert the plug and turn on the switch, then appliance starts to work (Figure 4 & 5a or 5b)

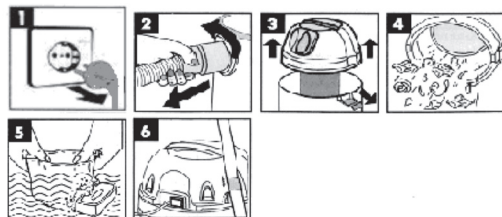
Dry vacuum-cleaning



Unplug before change filter (Figure 1), then take out the bag and empty the dust or replace the bag. Slip the dust bag onto the socket (figure 2) for dry vacuum-cleaning.

Insert the plug and turn on the switch, then appliance starts to work (Figure 5 & 6a or 6b)

Maintenance – cleaning



Unplug before maintenance (Figure 1)

Take off the foam filter (Figure 3), and wash by water (Figure 5)

IMPORTANT: Do not use detergents to clean the filter. The filter must be thoroughly dry before the machine is used.

Common fault guides

Fault	possible reason	handling method
Motor failure	<ol style="list-style-type: none"> 1. check power plug if it is wired up properly? 2. check power socket if it is electricity? 3. Check the switch if it is turned on 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reput the plug into the socket 2. Make sure the power socket is electricity 3. Turn on the switch
Suction abate	<ol style="list-style-type: none"> 1. check brush, hose and telescopic tube if they are blocked? 2. check dustbag if it is with full dust? 3. Check the filter if it is blocked 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the blockages 2. Clean the dustbag 3. Clean the filter
Hot air outlet	<ol style="list-style-type: none"> 1. check the suction if it is normal 2. check the using time if it is more than 20 minutes 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The hot air from vacuum cleaner is caused by motor heat conducting. It's common ,pls continue to use. 2. pls turn off to rest 20 minute before use again.

RU HT2E411-HT2E412 – Введение



Внимательно прочитайте инструкции перед использованием и убедитесь, что все понятно. Сохраните данную инструкцию. Внимательно прочитайте инструкцию перед началом работы! Подготовка, эксплуатация и техническое обслуживание устройства с соблюдением общих правил техники безопасности изложены в данной инструкции. Используйте устройство в соответствии с инструкциями. В противном случае производитель не несет ответственности за несчастные случаи.

Внимание:

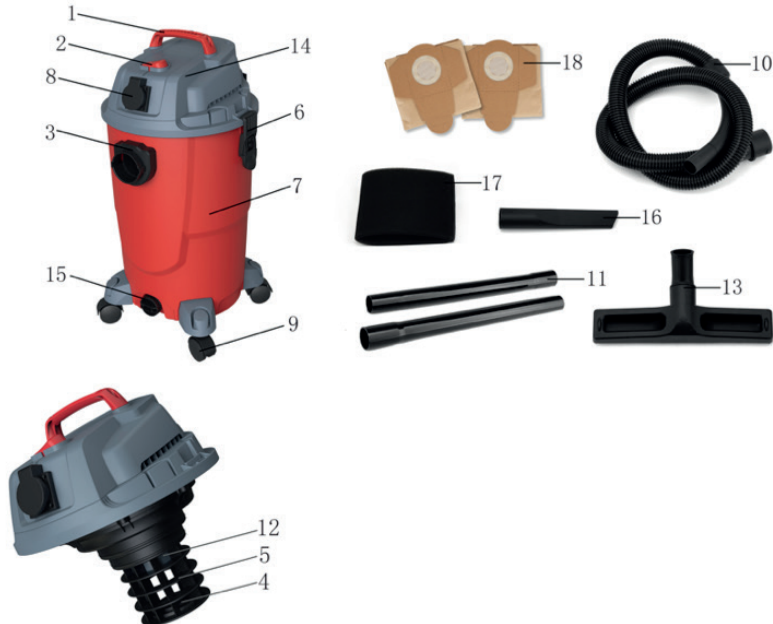
Перед чисткой или обслуживанием пылесоса необходимо вынуть вилку из розетки.

- Перед установкой и началом работы внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует данным на фирменной табличке
- Подключайте только к соответствующей розетке 220-240 В, 50 Гц
- Минимальная защита предохранителя 13А
- Вынимайте сетевую вилку из розетки, когда: пылесос не используется, а также перед открытием пылесоса, перед чисткой и обслуживанием
- Никогда не чистите пылесос с помощью растворителей
- Не используйте кабель для извлечения вилки из розетки
- Когда пылесос готов к использованию, не оставляйте его без присмотра
- Берегите от детей
- Следите за тем, чтобы сетевой провод не был поврежден в результате наезда, сдавливания, растягивания и т.д.
- Запрещается эксплуатировать пылесос, если сетевой шнур не в идеальном состоянии
- Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисным агентом на аналогичный квалифицированный, чтобы избежать опасности.
- Ни в коем случае не собирайте в пылесос: горящие спички, тлеющий пепел и окурки, легковоспламеняющиеся, коррозионные, пожароопасные или взрывоопасные вещества, пары и жидкости
- Пылесос не подходит для уборки пыли, которая вредит здоровью
- Храните пылесос в сухом месте
- Не используйте неисправный прибор
- Обслуживание только в авторизованном центре сервисного обслуживания
- Использовать только для работ, для которых предназначен пылесос
- Соблюдайте особую осторожность при уборке лестниц
- Используйте только насадки и запасные части производителя
- Данный пылесос не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если только они не были проинструктированы или проинструктированы об использовании пылесоса лицом, ответственным за их безопасность
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с пылесосом.
- Степень защиты IPX4 обеспечивается только при подключении вилки IPX4 к розетке пылесоса или при закрытой крышке розетки.

Технические данные:

Каталожный номер.	HT2E411	HT2E412
Напряжение	220-240В	220-240В

Частота сети	50 Гц	50 Гц
Номинальная мощность	1200 Вт	1200 Вт
Вакуум	=>17 кПа	=>17 кПа
Емкость	20 л	30 л
Класс изоляции	I	I
Степень защиты	IPX4	IPX4
Антистатическая функция	Нет	Да
Вес с аксессуарами	6 кг	6,15 кг

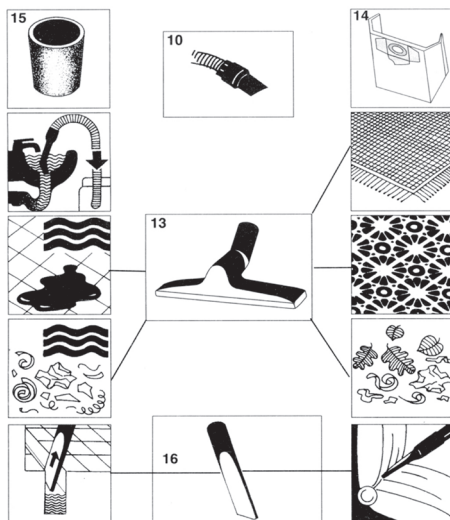


В комплекте:

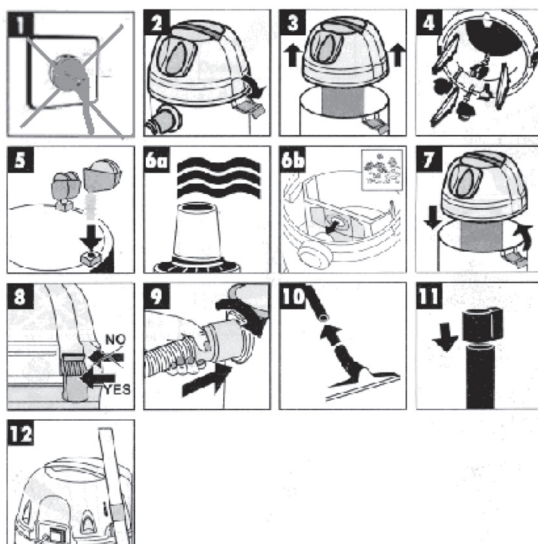
1. Ручка
2. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ.
3. Шланговое соединение
4. Корзина фильтра.
5. Предохранительный поплавковый клапан.
6. Застежка
7. Контейнер
8. Розетка.
- 9, натяжное колесо
10. Гибкий вакуумный шланг.
11. Пластиковая трубка.
12. Воздухозаборник
13. Влажная и сухая квадратная кисть.

- 14. Верхняя часть
- 15. Сливное отверстие
- 16. Щелевая насадка.
- 17. Поролоновый фильтр.
- 18. Бумажный мешок для пыли.

Обзор насадок



Сборка

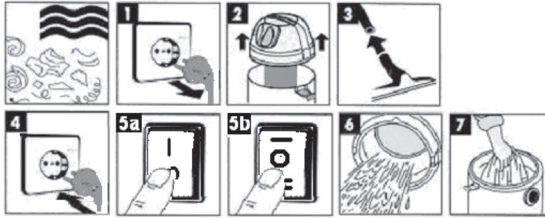


Обратите внимание:

Рисунок 6а: Для влажной уборки используйте фильтр из вспененного пластика, входящий в комплект пылесоса

Рисунок 6б: Для сухой уборки используйте прилагаемый мешок для сбора пыли

Влажный пылесос - уборка

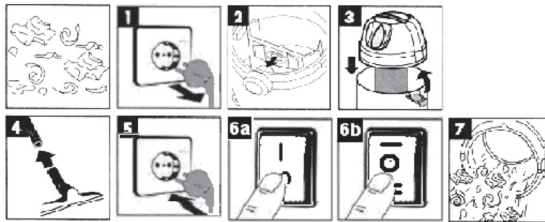


Перед заменой фильтра выньте вилку из розетки (Рисунок 1)

Наденьте прилагаемый фильтр из вспененного пластика на корпус фильтра (Рисунок 2) для влажной уборки пылесоса.

Вставьте вилку в розетку и включите пылесос, после чего он начнет работать (Рисунок 4 и 5а или 5б)

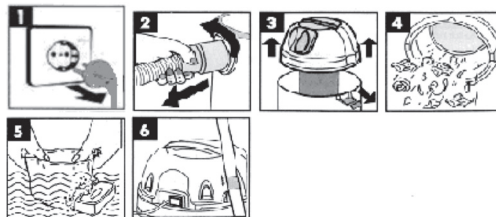
Сухая уборка пылесосом



Перед заменой фильтра (рис. 1) выньте вилку из розетки, затем вытряхните пыль из мешка или замените мешок. Наденьте мешок для сбора пыли на муфту (рис. 2) для сухой уборки.

Вставьте вилку в розетку и поверните выключатель, после чего пылесос начнет работать (рис. 5 и 6а или 6б)

Техническое обслуживание - чистка



Перед очисткой выньте вилку из розетки (Рисунок 1)

Снимите фильтр из вспененного пластика (Рисунок 3) и промойте его водой (Рисунок 5).

ВАЖНО: Не используйте моющие средства для очистки фильтра. Перед использованием прибора фильтр должен быть тщательно высушен.

Руководство по устранению распространенным проблемам

Неисправность	возможная причина	способ устранения
Неисправность мотора	<ol style="list-style-type: none">1. Проверьте, правильно ли подключена вилка?2. Проверьте розетку, есть ли в ней электричество?3. Проверьте, находится ли переключатель во включенном положении	<ol style="list-style-type: none">1. Выньте и вставьте вилку в розетку2. Убедитесь, что в розетке есть электричество3. Включите переключатель
Снижение уровня всасывания	<ol style="list-style-type: none">1. Проверьте щетку, шланг и телескопическую трубку, не засорились ли они?2. Проверьте пылесборник, не переполнен ли он пылью?3. Проверьте фильтр, если он засорен.	<ol style="list-style-type: none">1. Прочистите засоры2. Очистите пылесборник3. Очистите фильтр
Выход горячего воздуха	<ol style="list-style-type: none">1. Проверьте уровень всасывания, в норме ли оно.2. Проверьте время использования, если оно превышает 20 минут.	<ol style="list-style-type: none">1. Горячий воздух, выходящий из пылесоса, вызван теплопроводностью двигателя. Это нормальное явление, продолжайте использовать пылесос.2. Перед повторным использованием выключите прибор и дайте ему отдохнуть 20 минут.

DE HT2E411-HT2E412 – Einleitung



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig durch! Die Sicherheitshinweise für die Vorbereitung, den Betrieb und die Wartung sind im Handbuch zu finden. Das Gerät ist für den vorgesehenen Zweck zu verwenden. Andernfalls haftet der Hersteller nicht für Unfälle.

Achtung:

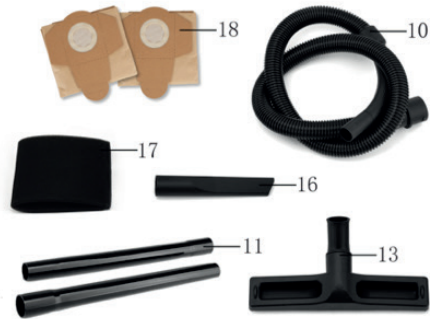
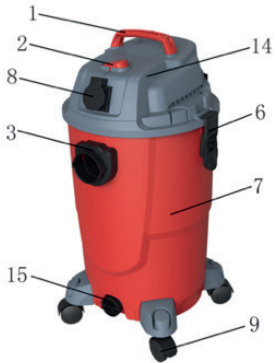
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.

- Achtung: Lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete 220-240 V, 50 Hz Steckdose an.
- Mindestschutz durch Sicherung 13 A.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn: das Gerät nicht benutzt wird, vor dem Öffnen des Geräts, vor der Reinigung und Wartung.
- Niemals mit Lösungsmitteln reinigen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Wenn das Gerät einsatzbereit ist, lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt.
- Vor Kindern schützen.
- Beschädigen Sie das Netzkabel nicht, indem Sie darüber laufen, es quetschen oder dehnen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Netzkabel nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, Servicevertreter oder einer qualifizierten Person ausgewechselt werden
- Legen Sie keine brennenden Streichhölzer, glühende Asche, Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche, explosive Stoffe, Dämpfe oder Flüssigkeiten auf das Gehäuse.
- Das Gerät ist nicht zum Absaugen von gesundheitsgefährdenden Stäuben geeignet.
- An einem trockenen Ort aufbewahren.
- Das Gerät darf nicht im beschädigten Zustand verwendet werden.
- Wartung nur durch eine autorisierte Kundendienststelle.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die Tätigkeiten, für die es vorgesehen ist.
- Seien Sie beim Staubsaugen von Treppen besonders vorsichtig.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller stammendes Zubehör und Ersatzteile.
- Dieses Gerät ist nicht dafür ausgelegt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von dieser Anweisungen zur Nutzungsweise des Geräts erhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Wasserdichtigkeit nach IPX4 ist nur gegeben, wenn der IPX4-Stecker mit der Gerätesteckdose verbunden ist oder die Steckdosenabdeckung geschlossen ist.

Technische Daten:

Katalog-Nr.	HT2E411	HT2E412
Spannung	220-240V	220-240V
Netzfrequenz	50 Hz	50 Hz

Nennleistung	1200 W	1200 W
Vakuum	=>17 kPa	=>17 kPa
Fassungsvermögen	20 l	30 l
Isolationsklasse	I	I
Schutzart	IPX4	IPX4
Antistatische Funktion	Nein	Ja
Gewicht mit Zubehör	6 kg	6,15 kg

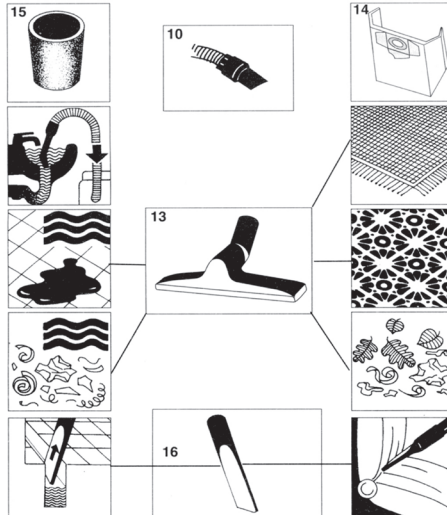


Mitgeliefertes Zubehör:

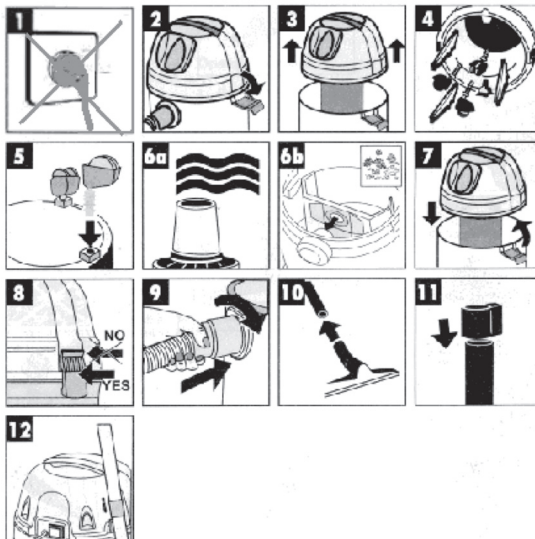
1. Griff
2. EIN/AUS-Schalter
3. Schlauchanschluss
4. Filterkorb
5. Sicherheitsschwimmventil
6. Verschluss
7. Behälter
8. Steckdose
9. Leitrad
10. Flexibler Vakuumschlauch
11. Kunststoffrohr
12. Lufteinlass
13. Nass- und Trockenquadratbürste

- 14. Oberteil
- 15. Abflussloch
- 16. Fugendüse
- 17. Schaumstofffilter
- 18. Staubbeutel aus Papier

Düsenübersicht



Montage

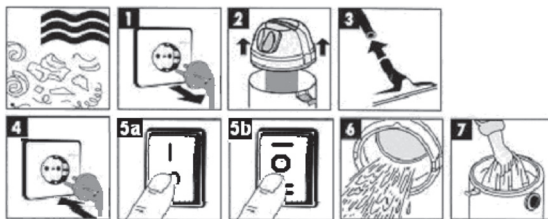


Achtung:

Abbildung 6a: Verwenden Sie zum Nasssaugen den mitgelieferten Schaumstofffilter.

Abbildung 6b: Verwenden Sie zum Trockensaugen den mitgelieferten Staubbeutel.

Nasssaugen - Reinigung

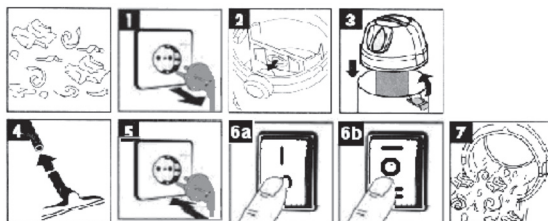


Trennen Sie die Verbindung, bevor Sie den Filter austauschen (Abb. 1).

Ziehen Sie den mitgelieferten Schaumstofffilter zum Nasssaugen über den Filterkorb (Abbildung 2).

Stecken Sie den Stecker ein und schalten Sie den Schalter ein, um das Gerät in Betrieb zu nehmen (Abbildung 4 und 5a oder 5b).

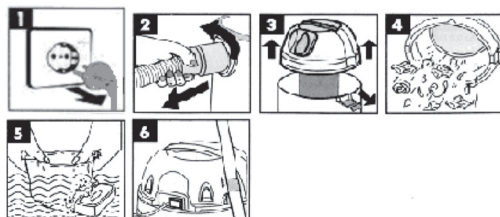
Trockenes Saugen



Bevor Sie den Filter auswechseln, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Abbildung 1), nehmen Sie den Beutel heraus und leeren Sie ihn aus, oder ersetzen Sie den Beutel. Schieben Sie den Staubbeutel in den Schlitz (Abbildung 2), um trocken zu saugen.

Stecken Sie den Stecker ein und schalten Sie den Schalter ein, um das Gerät in Betrieb zu nehmen (Abbildung 5 und 6a oder 6b).

Wartung - Reinigung



Trennen Sie das Gerät vor der Wartung von der Stromversorgung (Abbildung 1).

Entfernen Sie den Schaumstofffilter (Abbildung 3) und waschen Sie ihn mit Wasser (Abbildung 5).

WICHTIG: Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Reinigungsmittel. Der Filter muss vor der Verwendung des Geräts gründlich getrocknet werden.

Typische Störungen.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Motorstörung	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie den Netzstecker, ist er richtig angeschlossen? 2. Prüfen Sie die Steckdose, fließt Strom? 3. Prüfen Sie, ob der Schalter eingeschaltet ist 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose 2. Vergewissern Sie sich, dass Strom in der Steckdose fließt 3. Schalten Sie den Schalter ein
Reduzierte Saugkraft	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie Bürste, Schlauch und Teleskoprohr, sind sie verstopft? 2. Prüfen Sie den Staubbeutel, ist er voll? 3. Prüfen Sie, ob der Filter verstopft ist. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Beseitigen Sie Verstopfungen 2. Reinigen Sie den Staubbeutel 3. Reinigen Sie den Filter
Heiße Luft strömt aus dem Gerät	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie, ob die Saugkraft normal ist. 2. Überprüfen Sie die Nutzungsdauer, wenn sie 20 Minuten überschreitet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Durch die heiße Luft des Staubsaugers wird der Motor erhitzt. Das ist normal, Sie können ihn weiter verwenden. 2. Schalten Sie das Gerät 20 Minuten lang aus, bevor Sie es wieder benutzen.



Прочитайте інструкцію уважно перед використанням і переконайтеся, що ви її повністю зрозуміли. Збережіть цю інструкцію. Прочитайте інструкцію уважно перед використанням! Підготовка машини, експлуатація та загальні інструкції з техніки безпеки зазначені в інструкції. При використанні необхідно дотримуватися інструкцій. В разі недотримання інструкцій та спричинення аварій, виробники не несуть відповідальності.

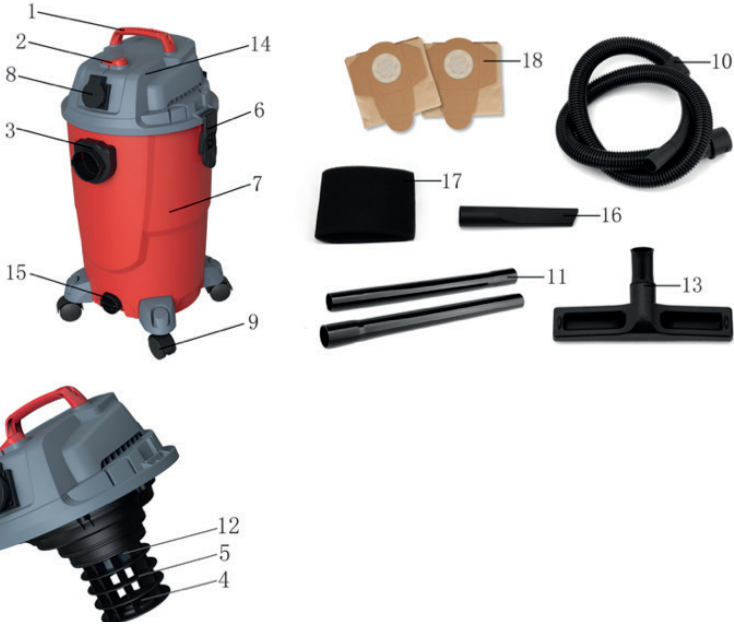
Увага!

1. Перед чищенням або технічним обслуговуванням приладу необхідно витягнути вилку з розетки.
2. Увага: Перед збиранням і початком експлуатації уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
3. Переконайтеся, що напруга мережі відповідає значенням, зазначеним на табличці з технічними даними.
4. Підключайте лише до відповідної розетки 220-240 В, 50 Гц.
5. Мінімальний захист запобіжником: 13 А.
6. Виймайте вилку з розетки, коли: пристрій не використовується, перед відкриттям пристрою, перед чищенням і обслуговуванням.
7. Ніколи не чистіть розчинниками.
8. Не використовуйте кабель для витягування вилки з розетки.
9. Коли пристрій готовий до використання, не залишайте його без нагляду.
10. Бережіть від дітей.
11. Слідкуйте за тим, щоб мережевий шнур не був пошкоджений шляхом наїзду, стиснення, розтягнення тощо.
12. Пристрій не можна експлуатувати, якщо мережевий шнур не в ідеальному стані.
13. Якщо шнур живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, його сервісний агент або інша кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки.
14. Ні в якому разі не пилюйте: палаючі сірники, тліючий попіл і кінчики сигарет, легкозаймисті, корозійні, вогненебезпечні або вибухонебезпечні речовини, пари та рідини.
15. Цей пристрій не підходить для прибирання пилу, шкідливого для здоров'я.
16. Зберігайте пристрій у сухому місці.
17. Не використовуйте дефектний пристрій.
18. Обслуговування тільки в авторизованому сервісному центрі.
19. Використовуйте лише для тих операцій, для яких пристрій призначений.
20. Будьте особливо обережні під час чищення сходів.
21. Використовуйте лише насадки та запасні частини виробника.
22. Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не отримали інструктаж щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
23. Діти повинні бути під наглядом, щоб гарантувати, що вони не граються з приладом.
24. IPX4 гарантується лише при підключенні вилки IPX4 до розетки приладу або якщо кришка розетки закрита.

Технічні дані:

№ каталогу	HT2E411	HT2E412
Напруга	220-240В	220-240В

Частота мережі	50 Гц	50 Гц
Номінальна потужність	1200W	1200W
Вакуум	=>17 кПа	=>17 кПа
Ємність	20 л	30 л
Клас ізоляції	I	I
Ступінь захисту	IPX4	IPX4
Антистатична функція	Ні	Так
Вага з аксесуарами	6 кг	6,15 кг

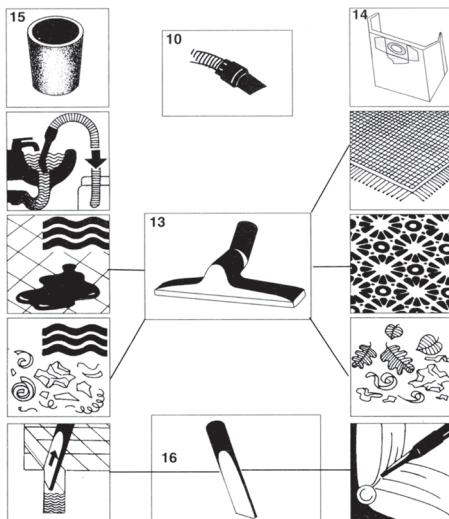


Комплектація:

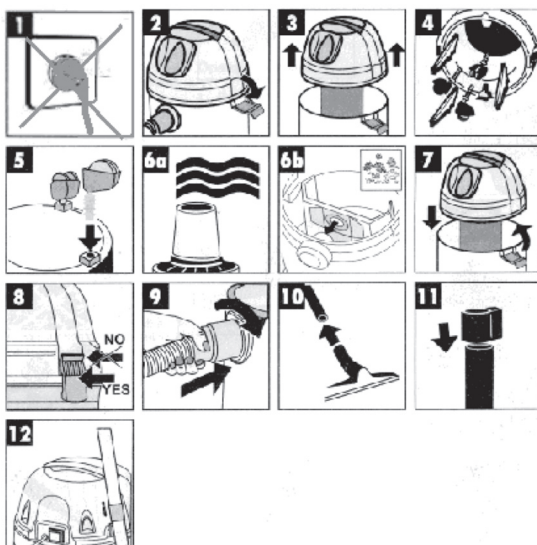
1. Ручка
2. Перемикач ON/OFF
3. З'єднання шланга
4. Кошик фільтра
5. Запобіжний поплавковий клапан
6. Застібка
7. Контейнер
8. Розетка
9. Натяжне колесо
10. Гнучкий вакуумний шланг
11. Пластикова трубка
12. Вхід повітря
13. Мокра та суха квадратна щітка

- 14. Верхня частина
- 15. Зливний отвір
- 16. Щілинна насадка
- 17. Поролоновий фільтр
- 18. Паперовий мішок для пилу

Огляд насадок



Збірка



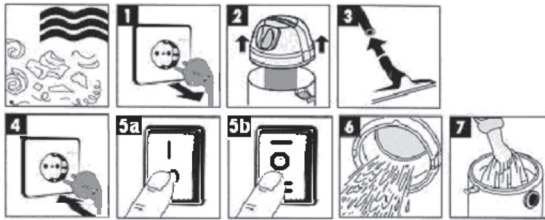
Зверніть увагу:

Рисунок 6а: Для волого прибирання використовуйте пінопластовий фільтр, що входить до комплекту

постачання

Малюнок 6b: Для сухого прибирання використовуйте мішок для пилу, що входить до комплекту постачання

Вологе прибирання пирососом



Від'єднайте від мережі перед заміною фільтра (Рисунок 1)

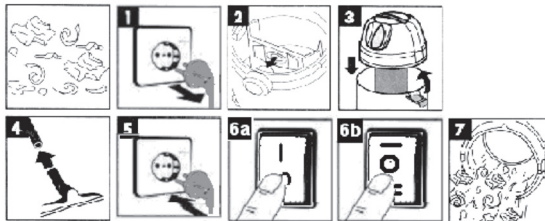
Натягніть постачений поролоновий фільтр на кошик фільтра (Рисунок 2) для вологого прибирання.

Вставте вилку в розетку і увімкніть вимикач, після чого прилад почне працювати (Рисунки 4 та 5a або 5b)

Для НТ2Е411/НТ2Е412: Коли вимикач знаходиться в положенні "I", пиросос працює самостійно; коли вимикач знаходиться в положенні "O", пиросос не працює; коли вимикач знаходиться в положенні "II", пиросос почне працювати через 3-5 секунд після включення інструмента, підключеного до розетки, і зупиниться через 3-5 секунд після зупинки інструмента.

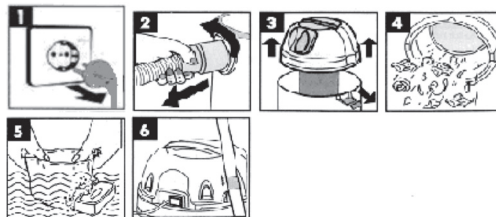
Мішок для пилу, що входить у комплект постачання, не підходить для вологого прибирання!

Сухе прибирання



Від'єднайте від мережі перед заміною фільтра (Рисунок 1), потім вийміть мішок і спорожніть пил або замініть мішок. Надіньте мішок для пилу на роз'єм (Рисунок 2) для сухого прибирання. Вставте вилку в розетку і увімкніть вимикач, після чого прилад почне працювати (Рисунки 5 та 6a або 6b)

Технічне обслуговування – чистка



Від'єднайте від мережі перед технічним обслуговуванням (Рисунок 1) Зніміть поролоновий фільтр (Рисунок 3) і промийте його водою (Рисунок 5)

ВАЖЛИВО: Не використовуйте мийні засоби для очищення фільтра. Фільтр повинен бути повністю сухим перед використанням машини.

Найпоширеніші несправності

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Несправність двигуна	<ol style="list-style-type: none">1. Перевірте, чи правильно підключена вилка.2. Перевірте, чи є напруга в розетці.3. Перевірте, чи увімкнено вимикач.	<ol style="list-style-type: none">1. Вставте вилку в розетку.2. Переконайтеся, що розетка має напругу.3. Увімкніть вимикач.
Зменшення всмоктування	<ol style="list-style-type: none">1. Перевірте, чи не заблоковані щітка, шланг і телескопічна трубка.2. Перевірте, чи не заповнений пилозбірник.3. Перевірте, чи не заблокований фільтр.	<ol style="list-style-type: none">1. Очистіть від блокувань.2. Очистіть пилозбірник.3. Очистіть фільтр.
Вихід гарячого повітря	<ol style="list-style-type: none">1. Перевірте, чи нормально працює всмоктування.2. Перевірте, чи час використання перевищує 20 хвилин.	<ol style="list-style-type: none">1. Гаряче повітря від пиლოსоса спричинене теплопередачею від двигуна. Це нормально, продовжуйте використовувати.2. Будь ласка, вимкніть пристрій і дайте йому відпочити 20 хвилин перед повторним використанням.

CS HT2E411-HT2E412 – Úvod.



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze a ujistěte se, že mu plně rozumíte. Uchovejte si tento návod. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze! Příprava stroje, obsluha a údržba obecné bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v návodu. Použití stroje musí být v souladu s pokyny.

V opačném případě výrobce nenese odpovědnost za nehody.

Bezpečnostní úvahy

Pozor:

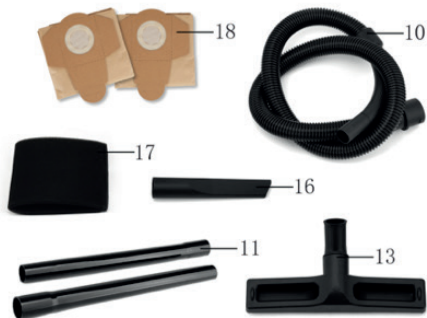
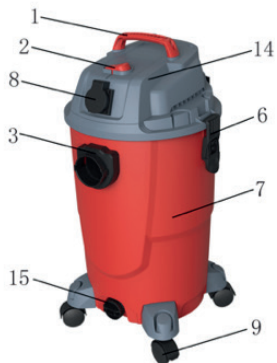
Před čištěním nebo údržbou spotřebiče je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

- Pozor: Před montáží a zahájením provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
- Připojujte pouze do vhodné zásuvky 220-240 V, 50 Hz.
- Minimální jištění pojistkou 13 A.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, když: přístroj nepoužíváte, před otevřením přístroje, před čištěním a údržbou.
- Nikdy nečistěte rozpouštědly.
- Kabel nepoužívejte k vytahování zástrčky ze zásuvky.
- Když je přístroj připraven k použití, nenechávejte jej bez dozoru.
- Chraňte před dětmi.
- Síťový přívodní kabel se nesmí poškodit přejetím, rozdrčením nebo natažením.
- Přístroj nesmí být provozován, pokud není síťový přívod v bezvadném stavu.
- Pokud je přívodní kabel poškozený, musí jej výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit za podobně kvalifikovaný, aby se předešlo nebezpečí.
- Neumisťujte do ní hořící zápalky, žhavý popel, nedopalky cigaret, hořlavé, žíravé, požárně nebezpečné, výbušné látky, páry, kapaliny.
- Tento přístroj není vhodný k vysávání zdraví škodlivého prachu.
- Přístroj skladujte na suchém místě.
- Nepoužívejte vadný přístroj.
- Servis provádějte pouze v autorizovaném poprodejním servisu.
- Používejte pouze pro operace, pro které je přístroj určen.
- Při čištění schodů buďte velmi opatrní.
- Používejte pouze nástavce a náhradní díly výrobce.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- IPX4 je zaručeno pouze připojením zástrčky IPX4 do zásuvky spotřebiče nebo zavřeným krytem zásuvky.

Technické údaje:

Katalogové č.	HT2E411	HT2E412
Napětí	220-240V	220-240V
Síťová frekvence	50 Hz	50 Hz
Jmenovitý výkon	1200W	1200W

Vakuum	=>17 kPa	=>17 kPa
Objem	20 l	30 l
Třída izolace	I	I
Stupeň krytí	IPX4	IPX4
Antistatická funkce	Ne	Ano
Hmotnost s příslušenstvím	6 kg	6,15 kg

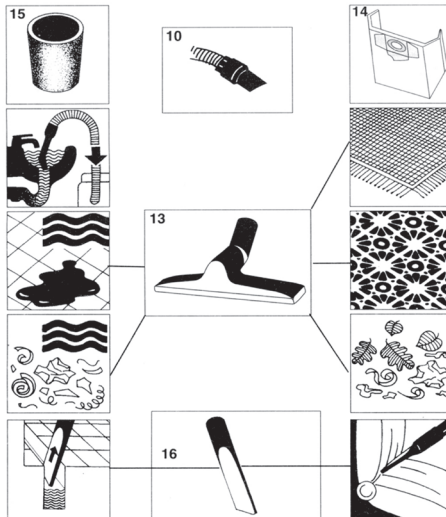


Dodávané položky:

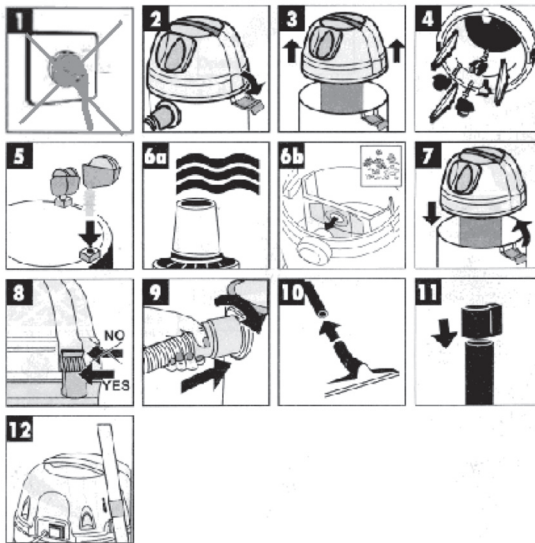
- 1, Rukojeť
- 2, Vypínač ON/OFF
- 3, Připojení hadice
- 4, Filtrační koš
- 5, Bezpečnostní plovákový ventil
- 6, zapínání
- 7, kontejner
- 8, zásuvka
- 9, Vložené kolo
- 10, Flexibilní vakuová hadice
- 11, Plastová trubka
- 12, přívod vzduchu
- 13, Mokrý a suchý čtvercový kartáč
- 14, Horní část
- 15, vypouštěcí otvor

- 16. Štěrbínová tryska
- 17. Pěnový filtr
- 18. Papírový sáček na prach

Přehled trysek



Montáž

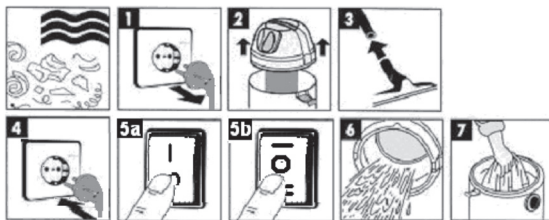


Upozornění:

Obr. 6a: Pro mokré vysávání použijte dodaný pěnový plastový filtr.

Ob. 6b: Pro suché vysávání použijte dodaný prachový sáček.

Mokrý vysávání - čištění

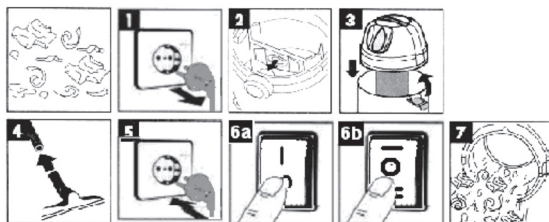


Před výměnou filtru odpojte zástrčku (obr. 1).

Přes filtrační koš přetáhněte dodaný pěnový plastový filtr (obr. 2) pro mokré vysávání.

Zasuňte zástrčku a zapněte vypínač, pak spotřebič začne pracovat (obr. 4 a 5a nebo 5b).

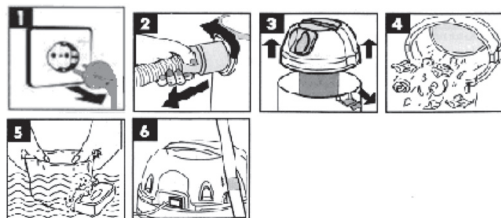
Suché vakuové čištění



Před výměnou filtru odpojte zástrčku (obr. 1), poté vyjměte sáček a vysypte prach nebo sáček vyměňte. Pro suché vysávání nasadte prachový sáček na zásuvku (obr. 2).

Zasuňte zástrčku a zapněte vypínač, pak spotřebič začne pracovat (obr. 5 a 6a nebo 6b).

Údržba - čištění



Před údržbou odpojte zástrčku (obr. 1).

Sundejte pěnový plastový filtr (obr. 3) a omyjte jej vodou (obr. 5).

DŮLEŽITÉ: K čištění filtru nepoužívejte čisticí prostředky. Před použitím stroje musí být filtr důkladně suchý.

Průvodce běžnými poruchami.

Porucha	možný důvod	způsob manipulace
Porucha motoru	<ol style="list-style-type: none"> 1. zkontrolujte zástrčku, zda je správně zapojena? 2. zkontrolujte zásuvku, zda je v ní elektřina? 3. Zkontrolujte, zda je spínač zapnutý 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zapojte zástrčku do zásuvky 2. Ujistěte se, že je zásuvka elektrická 3. Zapnutí spínače
Odsávání	<ol style="list-style-type: none"> 1. zkontrolujte kartáč, hadici a teleskopickou trubku, zda nejsou ucpané? 2. zkontrolujte prachový sáček, zda je plný prachu? 3. zkontrolujte, zda není filtr ucpaný. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyčistěte ucpání 2. Vyčistěte prachový sáček 3. Vyčistěte filtr
Výstup horkého vzduchu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte, zda je sání normální. 2. Zkontrolujte dobu používání, pokud je delší než 20 minut 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Horký vzduch z vysavače je způsoben vedením tepla z motoru. Je to běžné, pokračujte v používání. 2. Před dalším použitím jej prosím vypněte na 20 minut.

SK HT2E411-HT2E412 – Úvod.



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uistite sa, že mu plne rozumiete. Uschovejte si tento návod. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie! Príprava stroja, obsluha a údržba všeobecných bezpečnostných pokynov sú uvedené v návode. Používanie stroja musí byť v súlade s pokynmi. V opačnom prípade výrobcovia nenesú zodpovednosť za nehody.

Pozor:

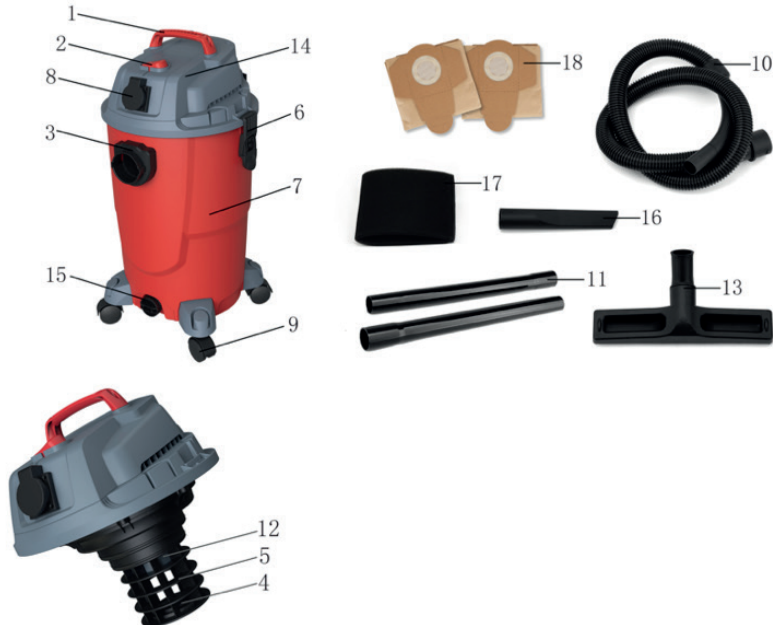
Pred čistením alebo údržbou spotrebiča je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.

- Pozor: Pred montážou a spustením prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.
- Pripájajte iba do správnej zásuvky 220-240 V, 50 Hz.
- Minimálna ochrana poistkou 13 A.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, keď: zariadenie nepoužívate, pred otvorením zariadenia, pred čistením a údržbou.
- Nikdy nečistite rozpúšťadlami.
- Na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky nepoužívajte kábel.
- Keď je zariadenie pripravené na použitie, nenechávajte ho bez dozoru.
- Ochrana pred deťmi.
- Sieťový prírodný kábel sa nesmie poškodiť prejazdom, rozdrvením, natiahnutím.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať, ak nie je sieťový prírodný kábel v bezchybnom stave.
- Ak je prírodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca podobne kvalifikovanej osobe, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Neumiestňujte horiace zápalky, žeravý popol, cigaretové ohorky, horľavé, žieravé, požiarné nebezpečné, výbušné látky, výpary, kvapaliny.
- Tento prístroj nie je vhodný na vysávanie prachu škodlivého pre zdravie.
- Prístroj skladujte na suchom mieste.
- Poškodenú jednotku nepoužívajte.
- Servis len v autorizovanom popredajnom servise.
- Používajte len na operácie, na ktoré je jednotka určená.
- Pri čistení schodov buďte veľmi opatrní.
- Používajte len prídavné zariadenia a náhradné diely od výrobcu.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
- IPX4 je možné dosiahnuť len pripojením zástrčky IPX4 do zásuvky spotrebiča alebo uzavretím krytu zásuvky.

Technické údaje:

Katalógové č.	HT2E411	HT2E412
Napätie	220-240V	220-240V
Sieťová frekvencia	50 Hz	50 Hz

Menovitý výkon	1200W	1200W
Vákuum	=>17 kPa	=>17 kPa
Objem	20 l	30 l
Trieda izolácie	I	I
Stupeň krytia	IPX4	IPX4
Antistatická funkcia	Nie	Áno
Hmotnosť s príslušenstvom	6 kg	6,15 kg

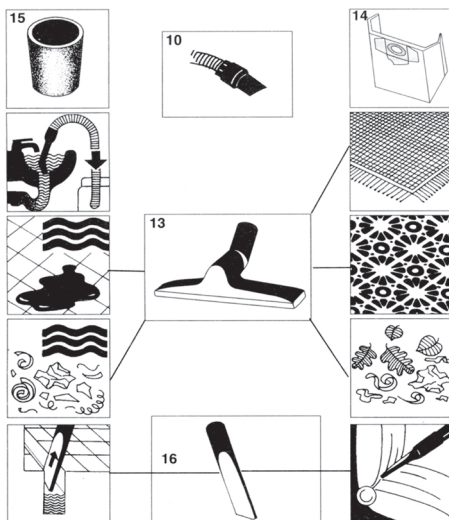


Dodávané položky:

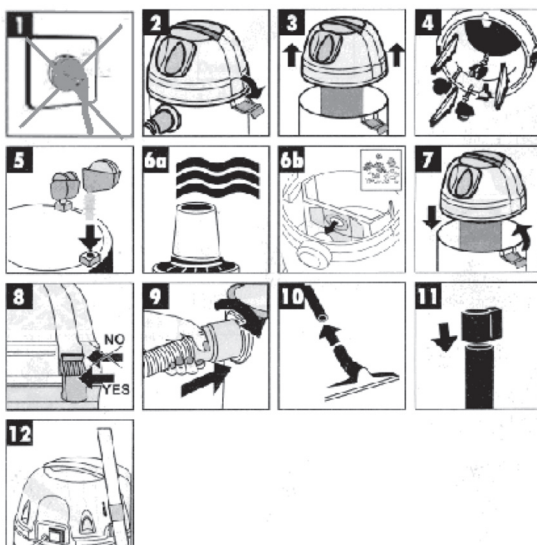
- 1, Rukoväť
- 2, vypínač ON/OFF
- 3, Hadicové pripojenie
- 4, Filtračný kôš
- 5, Bezpečnostný plavákový ventil
- 6, zapínanie
- 7, kontajner
- 8, zásuvka
- 9, Voľné koleso
- 10, Flexibilná vákuová hadica
- 11, Plastová trubica
- 12, prívod vzduchu
- 13, Mokrú a suchú štvorcovú kefu

- 14, vrchná časť
- 15, Odtokový otvor
- 16. Štrbinová tryska
- 17, Penový filter
- 18, Papierové vrečko na prach

Prehľad trysiek



Montáž

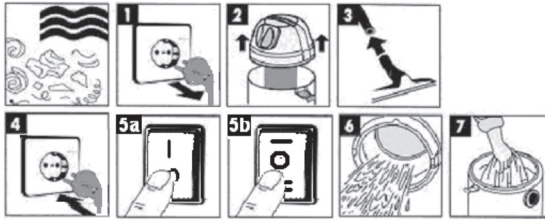


Upozornenie:

Obr. 6a: Na mokré vysávanie používajte dodaný penový plastový filter.

Obr. 6b: Na suché vysávanie použite dodané vrečko na prach.

Mokrú vysávanie - čistenie

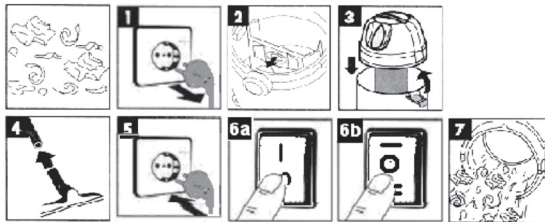


Pred výmenou filtra odpojte zástrčku (Obr. 1).

Na mokré vysávanie natiahnite na filtračný kôš dodaný penový plastový filter (Obr. 2).

Zasuňte zástrčku a zapnite vypínač, potom spotrebič začne pracovať (Obr. 4 a 5a alebo 5b).

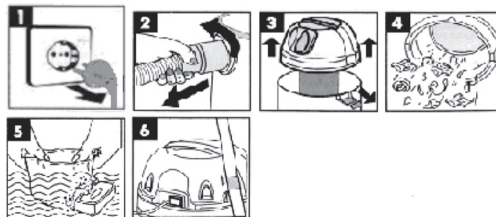
Suché vysávanie



Pred výmenou filtra odpojte zástrčku (Obr. 1), potom vyberte vrečko a vyprázdňte prach alebo vrečko vymeňte. Vrečko na prach nasadíte na zásuvku (Obr. 2) na suché vysávanie.

Zasuňte zástrčku a zapnite vypínač, potom spotrebič začne pracovať (Obr. 5 a 6a alebo 6b).

Údržba - čistenie



Pred údržbou odpojte zástrčku (Obr. 1).

Odstáňte penový plastový filter (Obr. 3) a umyte ho vodou (Obr. 5).

DÔLEŽITÉ: Na čistenie filtra nepoužívajte čistiace prostriedky. Filter musí byť pred použitím stroja dôkladne vysušený.

Návody na bežné poruchy.

Porucha	možný dôvod	spôsob manipulácie
Zlyhanie motora	<ol style="list-style-type: none">1.skontrolujte napájaciu zástrčku, či je správne zapojená?2.skontrolovať zásuvku, či je elektrická?3.Skontrolujte, či je spínač zapnutý	<ol style="list-style-type: none">1.Zapojte zástrčku do zásuvky2.Uistite sa, že je elektrická zásuvka3.Zapnite spínač
Znížené vysávanie	<ol style="list-style-type: none">1. Skontrolujte kefu, hadicu a teleskopickú trubicu, či nie sú zablokované?2.Skontrolujte, či je vrečko na prach plné prachu?3.Skontrolujte, či nie je filter zablokovaný.	<ol style="list-style-type: none">1. Vyčistite zablokované miesta2. Vyčistite vrečko na prach3. Vyčistite filter
Výstup horúceho vzduchu	<ol style="list-style-type: none">1.Skontrolujte, či je sanie normálne.2.Ak je čas používania dlhší ako 20 minút, skontrolujte ho.	<ol style="list-style-type: none">1.Horúci vzduch z vysávača je spôsobený vedením tepla z motora. Je to bežné, pokračujte v používaní.2.Pred opätovným použitím ho vypnite na 20 minút.

FR HT2E411-HT2E412 – Introduction



Lire attentivement les instructions avant l'utilisation et s'assurer qu'elles sont bien comprises. Gardez cette notice. Lisez attentivement la notice d'instructions avant toute utilisation! La préparation, l'utilisation et l'entretien de la machine sont décrits dans la notice. L'utilisation de la machine doit être conforme aux instructions. Dans le cas contraire, les fabricants ne seront pas responsables des accidents.

Attention :

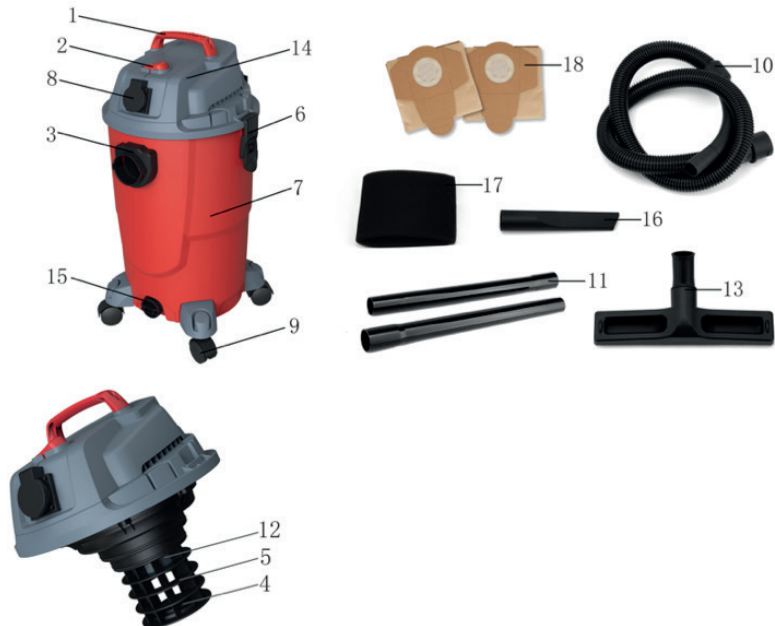
Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, il convient de débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.

- Attention : Avant le montage et la mise en service, lisez attentivement le mode d'emploi.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant appropriée de 220-240 V, 50 Hz.
- Protection minimale par fusible de 13A.
- Retirez la fiche de la prise de courant lorsque : l'appareil n'est pas utilisé, avant d'ouvrir l'appareil, avant le nettoyage et l'entretien.
- Ne le nettoyez jamais avec des solvants.
- Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Lorsque l'appareil est prêt à être utilisé, ne le laissez pas sans surveillance.
- Protégez-le des enfants.
- Le câble de raccordement au réseau ne peut pas être endommagé par un choc, un écrasement ou un étirement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si le câble de raccordement au réseau n'est pas en parfait état.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'aspirez pas d'allumettes enflammées, de cendres incandescentes, de mégots de cigarettes, de substances inflammables, corrosives, inflammables, explosives, de vapeurs, de liquides.
- Cet appareil ne convient pas pour aspirer des poussières dangereuses pour la santé.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec.
- N'utilisez pas un appareil défectueux.
- L'entretien ne doit être effectué que par un centre de service après-vente agréé.
- Ne l'utilisez que pour les opérations pour lesquelles l'appareil est prévu.
- Soyez très prudent lorsque vous nettoyez les escaliers.
- N'utilisez que les accessoires et les pièces de rechange du fabricant.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'IPX4 n'est accordé que si la fiche IPX4 est connectée à la prise de l'appareil ou si le couvercle de la prise est fermé.

Données techniques :

Numéro de catalogue	HT2E411	HT2E412
Tension	220-240V	220-240V

Fréquence secteur	50 Hz	50 Hz
Puissance nominale	1200W	1200W
Vide	=>17 kPa	=>17 kPa
Capacité	20 l	30 l
Classe d'isolation	I	I
Degré de protection	IPX4	IPX4
Fonction antistatique	Non	Oui
Poids avec accessoires	6 kg	6,15 kg

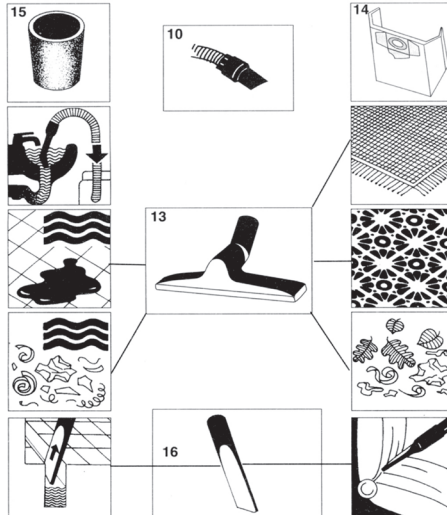


Articles fournis :

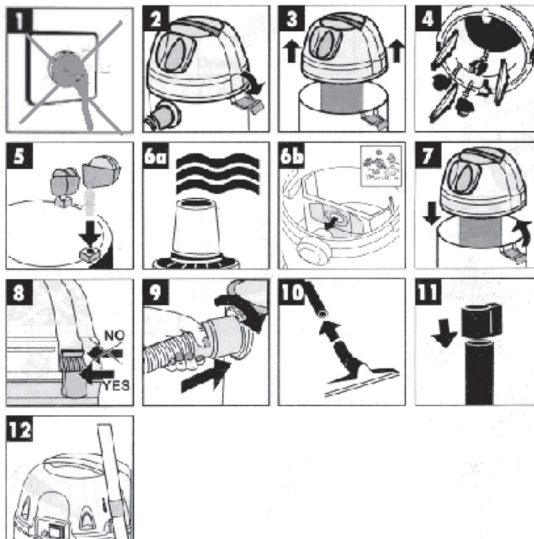
1. Poignée
- 2, interrupteur marche/arrêt
3. Raccordement du tuyau
4. Panier filtrant
5. Vanne flotteur de sécurité
6. Fermeture
7. Conteneur
8. Prise de sortie
9. Roue libre
10. Tuyau d'aspiration flexible
11. Tube en plastique
12. Entrée d'air
13. Brosse carrée humide et sèche

- 14. Partie supérieure
- 15. Trou de vidange
- 16. Suceur plat
- 17. Filtre en mousse
- 18. Sac à poussière en papier

Aperçu des buses



Montage

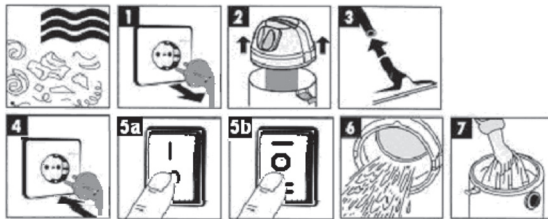


À noter :

Figure 6a : Utilisez le filtre en plastique expansé fourni pour l'aspiration humide.

Figure 6b : Utilisez le sac à poussière fourni pour une aspiration sèche.

Aspiration humide

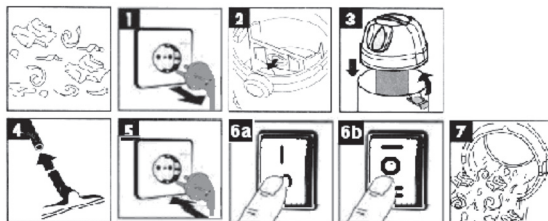


Débranchez l'appareil avant de changer le filtre (figure 1).

Tirez le filtre en plastique expansé fourni sur le panier filtrant (figure 2) pour une aspiration humide.

Insérez la fiche et enclenchez l'interrupteur, l'appareil commence alors à fonctionner (Figure 4 & 5a ou 5b).

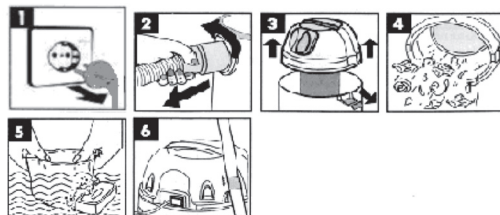
Aspiration sèche



Débranchez l'appareil avant de changer le filtre (figure 1), puis sortez le sac et videz la poussière ou remplacez le sac. Glissez le sac à poussière dans le socle (figure 2) pour une aspiration sèche.

Insérez la fiche et enclenchez l'interrupteur, l'appareil commence alors à fonctionner (Figure 5 & 6a ou 6b).

Entretien - nettoyage



Débrancher avant l'entretien (figure 1).

Retirer le filtre en plastique mousseux (figure 3) et le laver à l'eau (figure 5).

IMPORTANT : Ne pas utiliser de détergents pour nettoyer le filtre. Le filtre doit être parfaitement sec avant l'utilisation de la machine.

Guide des défauts communs.

Défaut	raison possible	méthode de manipulation
Défaillance du moteur	<ol style="list-style-type: none"> 1.vérifiez la prise d'alimentation pour s'assurer qu'elle est branchée correctement 2.Vérifiez si la prise de courant est alimentée en électricité 3.Vérifiez si l'interrupteur est allumé 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Remettez la fiche dans la prise 2.Assurez-vous que la prise de courant est alimentée en électricité 3.Allumez l'interrupteur
Aspiration réduite	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que la brosse, le tuyau et le tube télescopique ne sont pas obstrués 2. Vérifiez si le sac à poussière est plein de poussière 3. Vérifiez si le filtre est obstrué. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enlevez les obstructions 2. Nettoyez le sac à poussière 3. Nettoyez le filtre
Sortie d'air chaud	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que l'aspiration est normale. 2. Vérifiez si le temps d'utilisation est supérieur à 20 minutes. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'air chaud qui s'échappe de l'aspirateur est dû à la conductivité thermique du moteur. Cela arrive couramment, continuez à l'utiliser. 2. Veuillez éteindre l'appareil et le laisser reposer 20 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

ES HT2E411-HT2E412 – Introducción



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto y asegúrese de que las comprenda perfectamente. Conserve este manual. Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato. Preparación de la máquina, operación y mantenimiento de las instrucciones generales de seguridad se indican en el manual. Cuando se utiliza debe cumplir con las instrucciones. Si no se causan accidentes, los fabricantes no serán responsables de ello

Atención:

Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, debe desenchufarse la clavija de la toma de corriente

- Atención: Antes del montaje y de la puesta en marcha, lea atentamente el manual de instrucciones
- Compruebe que la tensión de red se corresponde con los datos de la placa de características
- Conéctelo únicamente a una toma de corriente adecuada de 220-240 voltios y 50 Hz.
- Protección mínima del fusible 13A
- Saque el enchufe de la toma de corriente cuando: el aparato no esté en uso, antes de abrir el aparato, antes de la limpieza y el mantenimiento
- Nunca limpie con disolventes
- No utilice el cable para sacar el enchufe de la toma de corriente
- Cuando la unidad esté lista para su uso, no la deje desatendida
- Salvaguardar de los niños
- Debe tenerse cuidado de que el cable de conexión a la red no resulte dañado por el paso de un vehículo, aplastamiento, estiramiento, etc.
- El aparato no debe funcionar si el cable de conexión a la red no está en perfectas condiciones
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio a una persona con cualificación similar con el fin de evitar un peligro.
- No aspire en ningún caso: cerillas encendidas, cenizas incandescentes y colillas de cigarrillos, sustancias, vapores y líquidos inflamables, corrosivos, con riesgo de incendio o explosivos.
- Esta unidad no es adecuada para aspirar polvo perjudicial para la salud
- Guarde la unidad en un lugar seco
- No utilice una unidad de deserción
- Mantenimiento sólo por un punto de servicio posventa autorizado
- Utilícelo sólo para las operaciones para las que está destinado el aparato
- Tenga mucho cuidado al limpiar las escaleras
- Utilice únicamente implementos y piezas de repuesto del fabricante
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- IPX4 sólo se garantiza conectando un enchufe IPX4 a la toma de corriente del aparato o si la tapa de la toma de corriente está cerrada.

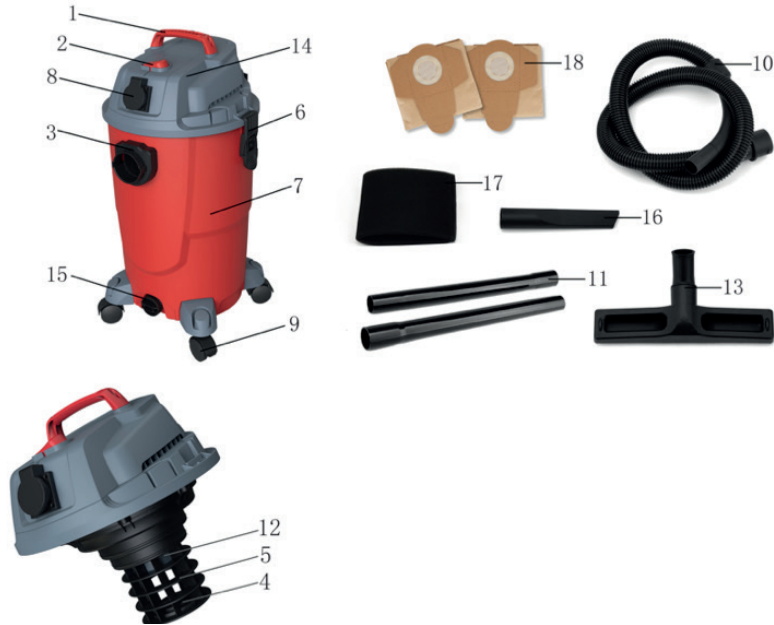
Datos técnicos:

Nro. de catálogo

HT2E411

HT2E412

Voltaje	220-240V	220-240V
Frecuencia de red	50 Hz	50 Hz
Potencia nominal	1200W	1200W
Vacío	=>17 kPa	=>17 kPa
Capacidad	20 litros	30 litros
Clase de aislamiento	I	I
Grado de protección	IPX4	IPX4
Función antiestática	No	Sí
Peso con accesorios	6 kg	6,15 kg

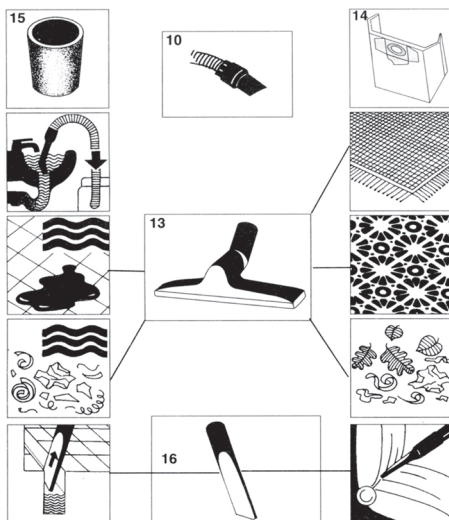


Artículos suministrados:

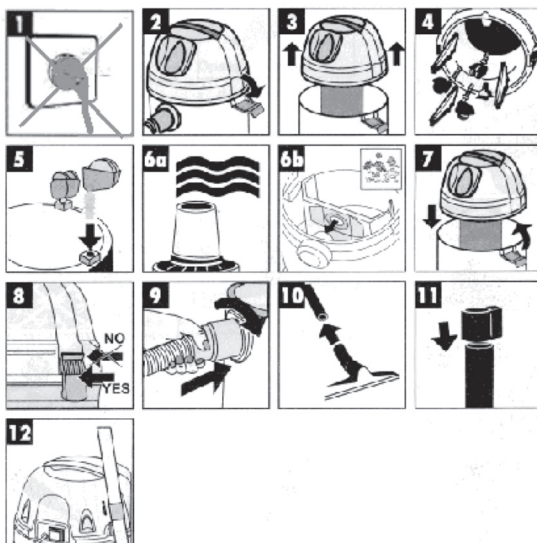
1. mango
2. interruptor de encendido/apagado
3. conexión de manguera
4. cesta de filtro
5. válvula flotante de seguridad
6. Cierre
7. contenedor
8. Toma de corriente
9. rueda loca
10. manguera de vacío flexible
11. tubo de plástico
12. entrada de aire

- 13. cepillo cuadrado húmedo y seco
- 14. Parte superior
- 15. Orificio de drenaje
- 16. Boquilla para rincones

Visión general de las boquillas



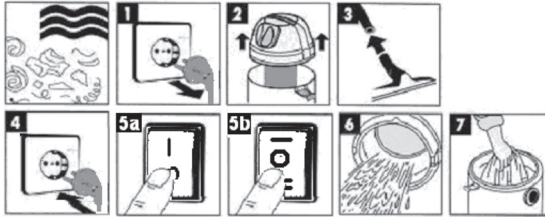
Montaje



Tenga en cuenta:

Figura 6a: Utilice el filtro de plástico espumado suministrado para la limpieza por aspiración en húmedo
 Figura 6b: Utilice la bolsa para polvo suministrada para la limpieza en seco con aspiradora

Aspiración húmeda - limpieza



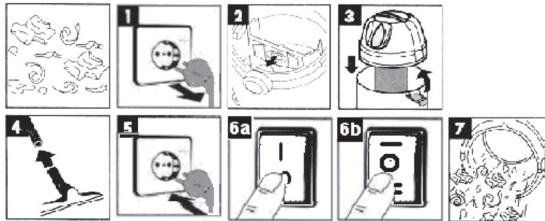
Desenchufe antes de cambiar el filtro (Figura 1)

Coloque el filtro de plástico espumado suministrado sobre la cesta filtrante (figura 2) para la limpieza con aspirador húmedo.

Inserte el enchufe y encienda el interruptor, el aparato empezará a funcionar (figuras 4 y 5a o 5b).

La bolsa para el polvo incluida en la entrega no es adecuada para la limpieza con aspiradora en húmedo.

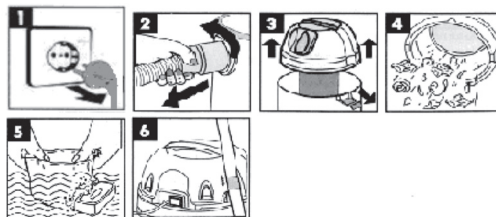
Limpieza en seco al vacío



Desenchufe antes de cambiar el filtro (figura 1), luego saque la bolsa y vacíe el polvo o sustituya la bolsa. Deslice la bolsa para el polvo en el enchufe (figura 2) para aspirar en seco.

Inserte el enchufe y encienda el interruptor, entonces el aparato empezará a funcionar (figuras 5 y 6a o 6b).

Mantenimiento - limpieza



Desenchufe antes del mantenimiento (Figura 1)

Quite el filtro de plástico espumado (figura 3), y lávelo con agua (figura 5)

IMPORTANTE: No utilice detergentes para limpiar el filtro. El filtro debe estar completamente seco antes de utilizar la máquina.

Guía de averías comunes

Fallo	posible razón	Método de solución
Fallo del motor	<ol style="list-style-type: none">1. ¿comprueba el enchufe si está bien cableado?2. compruebe si hay electricidad en la toma de corriente3. Compruebe si el interruptor está encendido	<ol style="list-style-type: none">1. Vuelva a colocar el enchufe en la toma2. Asegúrese de que la toma de corriente tiene electricidad3. Encienda el interruptor
Succión floja	<ol style="list-style-type: none">1. compruebe si el cepillo, la manguera y el tubo telescópico están obstruidos?2. compruebe la bolsa antipolvo si está con el polvo lleno?3. Compruebe si el filtro está obstruido	<ol style="list-style-type: none">1. Limpie los atascos2. Limpie la bolsa antipolvo3. Limpie el filtro
Salida de aire caliente	<ol style="list-style-type: none">1. compruebe la succión si es normal2. compruebe el tiempo de utilización si es superior a 20 minutos	<ol style="list-style-type: none">1. El aire caliente de la aspiradora se debe a la conducción de calor del motor. Es normal, continua el uso2. Por favor, apáguelo para que repose 20 minutos antes de volver a utilizarlo.

HU HT2E411-HT2E412 – Bevezetés.



Használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót. Tartsa kéznél ezt a használati útmutatót. A porszívó működtetése előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót! A gép előkészítésére, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó általános biztonsági utasítások a kézikönyvben vannak leírva. Használatkor be kell tartani ezeket az utasításokat. Ezek be nem tartása miatt bekövetkezett balesetekért a gyártó nem vállal

Figyelem!

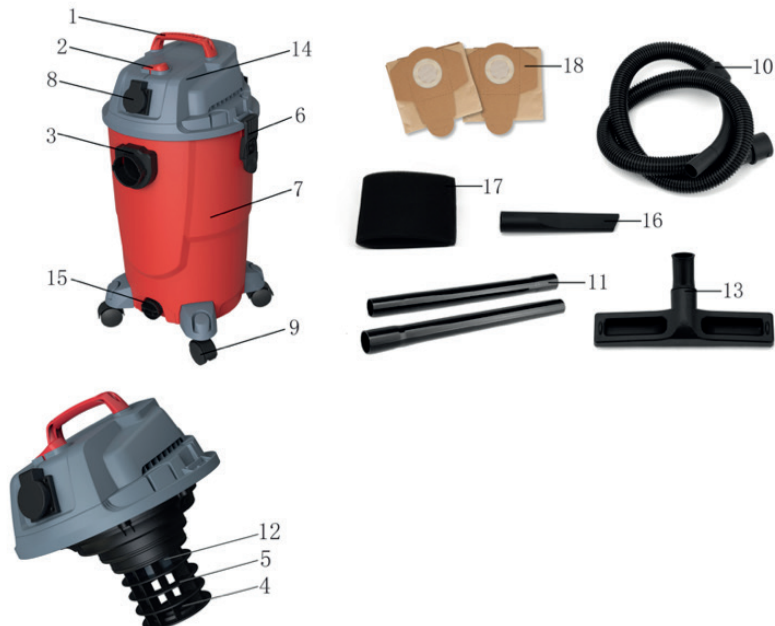
A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt a hálózati csatlakozót ki kell húzni a konnektorból.

- Figyelem! Az összeszerelés és a működés megkezdése előtt olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett adatoknak.
- Kizárólag kompatibilis, 220–240 voltos, 50 Hz-es aljzathoz csatlakoztatható.
- Minimális biztosítékvédelem 13 A.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, ha: a készülék használaton kívül van, a készülék kinyitása, valamint tisztítása és karbantartása előtt.
- Oldószerekkel tisztítani tilos!
- A dugót tartva húzza ki a konnektorból, a kábelnél fogva kihúzni tilos!
- A használatra kész készüléket felügyelet nélkül hagyni tilos.
- Gyermekektől távol tartandó.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne sérüljön meg, azaz pl. ne vezesse át a készüléket a kábelben, ne lépjen rá, ne nyújtsa meg, stb.
- A készüléket üzemeltetni tilos, ha a hálózati csatlakozóvezeték állapota nem tökéletes.
- Ha a tápkábel megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében a gyártón vagy hivatalos szervizen keresztül, hasonló jellemzőjűre kell cserélni.
- Semmiképpen ne porszívózzon: égő gyufát, izzó hamut és cigarettacsikkot, gyúlékony, maró, tűzveszélyes vagy robbanásveszélyes anyagokat, párat, folyadékokat.
- A készülék az egészségre káros por felszívására nem alkalmas.
- A készülék száraz helyen tárolandó.
- Hibás készüléket működtetni tilos.
- Kizárólag hivatalos szervizben szervizeltethető.
- Kizárólag a készülék rendeltetésének megfelelő műveletekhez használható.
- Lépcsőtisztításkor óvatosan járjon el!
- Csak a gyártó által gyártott tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli a használatot vagy megismerteti őket a készülék használatával.
- A készülék nem játékszer, gyermekek kizárólag felügyelet mellett használhatják.
- IPX4 csak akkor biztosított, ha IPX4-es dugót csatlakoztat a készülék kimeneti aljzatához, vagy ha az aljzat fedele zárva van.

Műszaki adatok:

atalógus sz.	HT2E411	HT2E412
Feszültség	220-240V	220-240V
Hálózati frekvencia	50 Hz	50 Hz

Névleges teljesítmény	1200W	1200W
Vákuum	=>17 kPa	=>17 kPa
Úrtartalom	20 l	30 l
Szigetelési osztály	I	I
Védettség	IPX4	IPX4
Antisztatikus funkció	Nem	Igen
Súly tartozékokkal	6 kg	6,15 kg

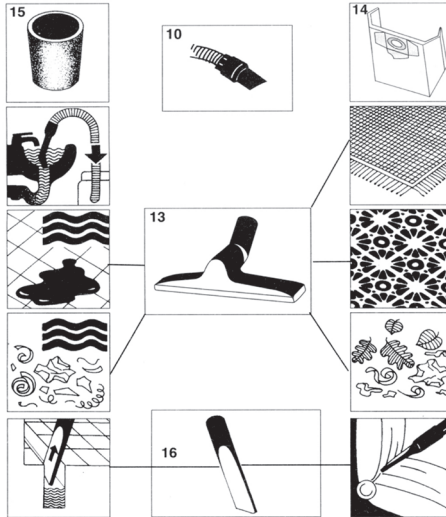


A csomag tartalma:

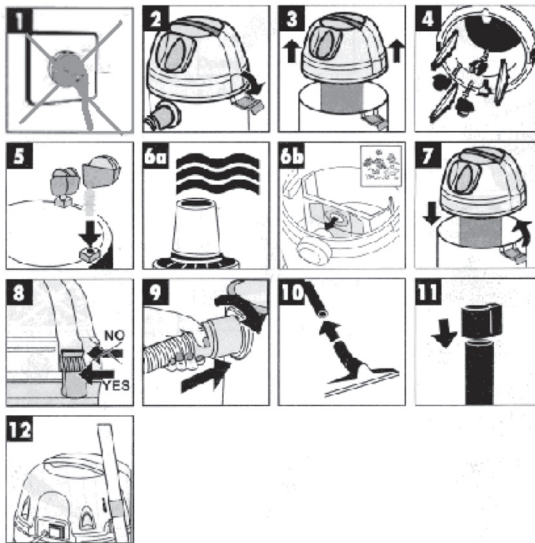
1. Fogantyú
2. ON/OFF kapcsoló
3. Tömítőcsatlakozás
4. Szűrőkosár
5. Biztonsági úszószelep
6. Kapcs
7. Konténer
8. Kimeneti aljzat
9. Üresjáratú kerék
10. Rugalmas vákuumtömlő
11. Műanyag cső
12. Levegő bemenet
13. Nedves és száraz szögletes kefe
14. Felső rész

- 15. Lefolyónyílás
- 16. Részfúvóka
- 17. Habszűrő
- 18. Papír porzsák

Fúvókák részletes áttekintése



Összeszerelés

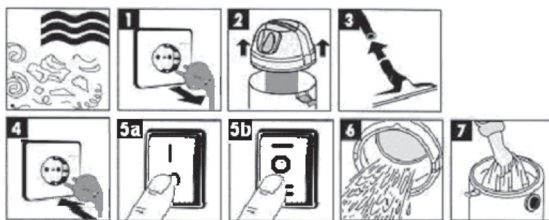


Figyelmeztetés:

6a. ábra: Nedves porszívózáshoz, felmosáshoz a mellékelt műanyag habszűrő használandó

6b. ábra: Száraz porszívózáshoz a mellékelt porzsák használandó

Nedves porszívózás, felmosás

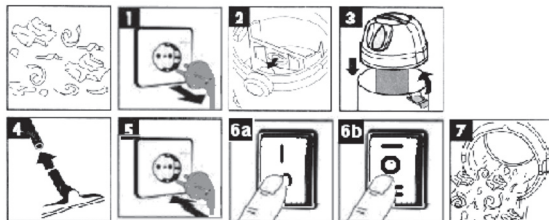


Szűrőcsere előtt húzza ki a csatlakozót (1. ábra)

A nedves porszívózáshoz, felmosáshoz húzza a mellékelt műanyag habszűrőt a szűrőkosárra (2. ábra).

Helyezze be a dugót és kapcsolja be a kapcsolót: a készülék elindul (4. és 5a. vagy 5b. ábra).

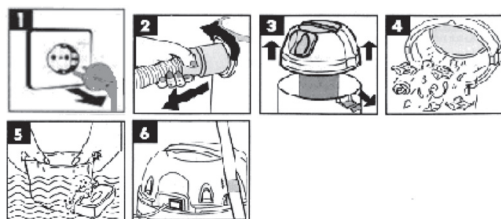
Száraz porszívózás



A szűrő cseréje előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzattól (1. ábra), majd vegye ki a zsákok, és ürítse ki a port, vagy cserélje ki a zsákok. Száraz porszívózáshoz csúsztassa a porzsákokat az aljzatra (2. ábra).

Helyezze be a dugót és kapcsolja be a kapcsolót: a készülék elindul (5. és 6a. vagy 6b. ábra).

Karbantartás – tisztítás



Karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót (1. ábra)

Vegye le a műanyag habszűrőt (3. ábra), és vízzel öblítse ki (5. ábra).

FONTOS: A szűrő tisztításához tisztítószer nem használható. Kizárólag teljesen száraz szűrő használható a készülékben.

Hibaelhárítás

Meghibásodás	lehetséges ok	megoldás
Motorhiba	<ol style="list-style-type: none"> 1. ellenőrizze, hogy a csatlakozó helyesen van-e bedrótözva. 2. Ellenőrizze, hogy van-e áram a konnektorban 3. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló be van-e kapcsolva 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Illeszse be újra a csatlakozót a konnektorba 2. Ellenőrizze, hogy van-e áram a konnektorban 3. Kapcsolja be a kapcsolót
Csökkenő szívóerő	<ol style="list-style-type: none"> 1. ellenőrizze a szívókefét, gégecsövet és a teleszkópos szívócsövet, hogy nincs-e valamelyik eldugulva. 2. ellenőrizze a porzsákat, hogy nem tel-e meg porral. 3. Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a szűrő 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hárítsa el a dugulásokat 2. Ürítse ki a porzsákat 3. Tisztítsa meg a szűrőt
Forró levegő áramlik ki	<ol style="list-style-type: none"> 1. ellenőrizze, hogy normálisan működik-e a szívás 2. ellenőrizze, hogy a porszívót nem használták-e 20 percnél hosszabb ideig 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A porszívóból kiáramló forró levegő oka a motor hővezetése. Ez gyakori, folytassa a használatot. 2. Kapcsolja ki a porszívót, és csak 20 perc elteltével használja ismét.



Pažljivo pročitajte upute prije uporabe i uvjerite se da ih u potpunosti razumijete. Sačuvajte taj priručnik. Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije rada! Opće sigurnosne upute u vezi pripreme uređaja, rada i održavanja navedene su u priručniku. Prilikom uporabe morate se pridržavati uputa. U slučaju nesreće koje su uzrokovane nepridržavanjem se uputa, proizvođači neće biti odgovorni za njih.

Pažnja:

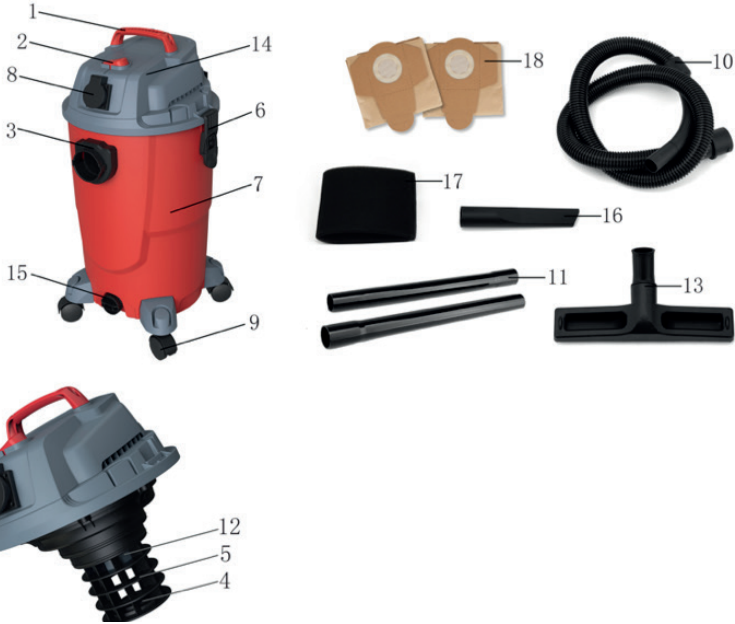
Prije čišćenja ili održavanja uređaja, utikač mora biti izvučen iz utičnice

- Pažnja: Prije sastavljanja i početka rada pažljivo pročitajte upute za uporabu
- Provjerite odgovara li mrežni napon podacima na tipskoj pločici
- Spojite samo na odgovarajuću utičnicu od 220-240 volti, 50 Hz
- Minimalna zaštita osiguračem 13A
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada: uređaj nije u uporabi, prije otvaranja uređaja, prije čišćenja i održavanja
- Nikada nemojte čistiti otapalima
- Nemojte vući za kabel da bi izvukli utikač iz utičnice
- Kada je jedinica spremna za upotrebu, ne ostavljajte je bez nadzora
- Zaštitite od djece
- Morate paziti da se mrežni priključni kabel ne ošteti gaženjem, zgnječenjem, rastezanjem itd.
- Uređaj se ne smije koristiti ako mrežni kabel nije u savršenom stanju
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov kvalificirani servisni agent kako bi se izbjegla opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite usisavač za: goruće šibice, užareni pepeo i opušci cigareta, zapaljive, korozivne, zapaljive ili eksplozivne tvari, pare i tekućine
- Ovaj uređaj nije prikladan za usisavanje prašine koja je štetna po zdravlje
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu
- Ne koristite uređaj za defekciju
- Servisiranje samo u ovlaštenom postprodajnom servisu
- Koristite samo za operacije za koje je jedinica namijenjena
- Budite jako pažljivi kada čistite stepenice
- Koristite samo dodatke i rezervne dijelove od istog proizvođača
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili nisu upućeni u vezi s korištenjem uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Držite djecu pod nadzorom da se ne igraju s uređajem. IPX4 se dobiva samo spajanjem IPX4 utikača u utičnicu uređaja ili ako je poklopac utičnice zatvoren.

Tehnički podaci:

Kataloški br.	HT2E411	HT2E412
Napon	220-240V	220-240V
Mrežna frekvencija	50 Hz	50 Hz
Nazivna snaga	1200W	1200W

Vakuuum	=>17 kPa	=>17 kPa
Zapremina	20 l	30 l
Klasa izolacije	I	I
Stupanj zaštite	IPX4	IPX4
Antistatička funkcija	Ne	Da
Težina s priborom	6 kg	6,15 kg

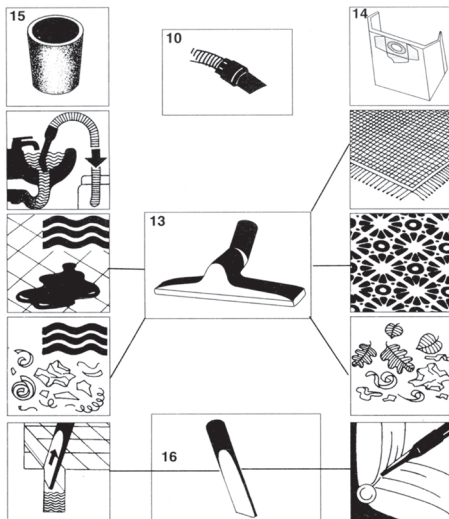


Sastavni dijelovi:

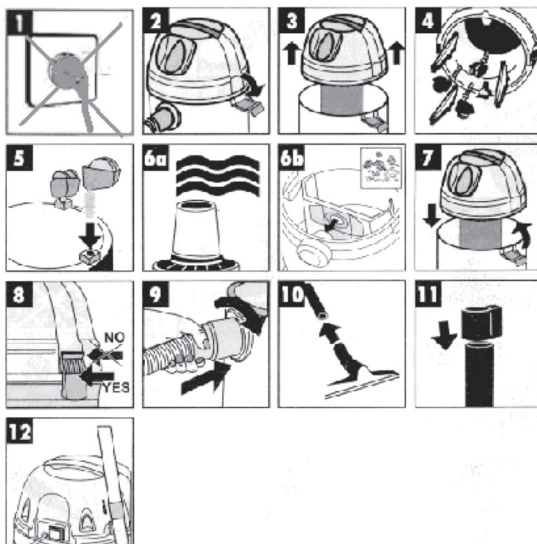
1. Ručka
2. ON/OFF prekidač
3. Priključak crijeva
4. Košara filtera
5. Sigurnosni ventil s plovkom
6. Kopča
7. Kontejner
8. Izlazna utičnica
9. Pokretni kotač
10. Fleksibilno vakuumsko crijevo
11. Plastična cijev
12. Ulaz zraka
13. Mokro i suho četvrtasti kist
14. Gornji dio

- 15. Odvodni otvor
- 16. Mlaznica za pukotine
- 17. Filter od pjene
- 18. Papirnata vrećica za prašinu

Pregled nastavaka



Sklapanje

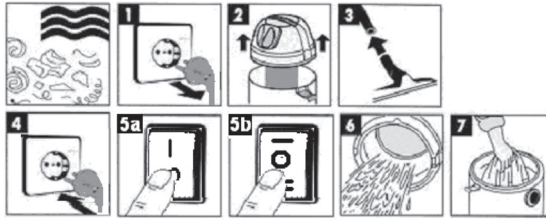


Zabilježite:

Slika 6a: Koristite isporučeni filter od pjenaste plastike za mokro usisavanje

Slika 6b: Koristite isporučenu vrećicu za prašinu za suho usisavanje

Mokro usisavanje

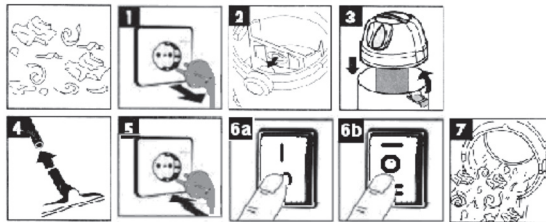


Odspojite od struje prije promjene filtra (Slika 1)

Povucite isporučeni filtar od pjenaste plastike preko košare filtra (Slika 2) za mokro usisavanje.

Umetnite utikač i uključite prekidač da uređaj počinje raditi (Slika 4 & 5a ili 5b)

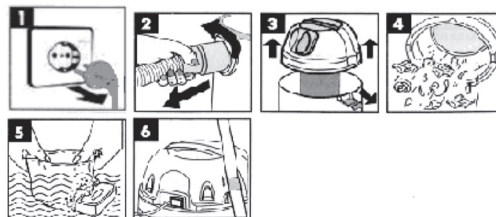
Suho usisavanje



Isključite utikač prije promjene filtra (Slika 1), zatim izvadite vrećicu i ispraznite ili zamijenite vrećicu. Stavite vrećicu za prašinu na priključak (slika 2) za suho usisavanje.

Umetnite utikač i uključite prekidač da uređaj počinje raditi (Slika 5 & 6a ili 6b)

Održavanje – čišćenje



Isključite iz struje prije održavanja (Slika 1)

Skinite pjenasti plastični filtar (Slika 3) i operite vodom (Slika 5)

VAŽNO: Nemojte koristiti deterdžente za čišćenje filtera. Prije uporabe stroja filtar mora biti potpuno suh.

Savjeti za uobičajene greške

Greška	Mogući razlog	Način rješavanja
Kvar motora	<ol style="list-style-type: none">1. Provjerite je li utikač ispravno spojen?2. provjerite strujnu utičnicu?3. Provjerite je li prekidač uključen	<ol style="list-style-type: none">1. Ponovno umetnite utikač u utičnicu2. Provjerite je li utičnica spojena na struju3. Uključite prekidač
Smanjenje usisavanja	<ol style="list-style-type: none">1. provjeriti četku, crijevo i teleskopsku cijev jesu li začepljeni?2. provjerite je li vrećica za prašinu puna?3. Provjerite je li filter blokiran	<ol style="list-style-type: none">1. Očistite začepljenja2. Ispraznite vreću za prašinu3. Očistite filter
Otvor za topli zrak	<ol style="list-style-type: none">1. provjerite usis je li sve u redu2. provjerite vrijeme korištenja je li duže od 20 minuta	<ol style="list-style-type: none">1. Vrući zrak iz usisavača je uzrokovan toplinskim provođenjem motora. Uobičajeno je, molimo nastavite s korištenjem.2. molimo isključite da se odmori 20 minuta prije ponovne upotrebe.

LT HT2E411-HT2E412 – Įvadas.



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją ir įsitikinkite, kad ją suprantate. Išsaugokite šią instrukciją. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją! Saugos instrukcija, susijusi su paruošimu, eksploatavimu ir priežiūra, yra vadove. Naudokite įrenginį pagal instrukciją.

Priešingu atveju gamintojas neatsako už nelaimingus atsitikimus.

Pastaba:

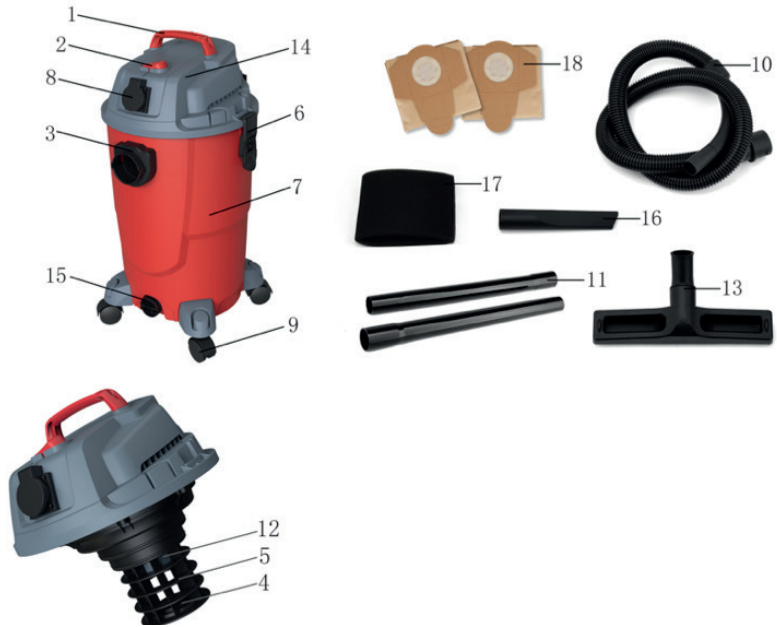
Prieš valydami ar prižiūredami įrenginį ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

- Pastaba: Prieš montuodami ir eksploatuodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytus duomenis.
- Prijunkite tik prie tinkamo 220–240 V, 50 Hz elektros lizdo.
- Mažiausia apsauga saugikliu 13 A.
- Kištuką ištraukite iš lizdo, kai: įrenginys nenaudojamas, prieš atidarant įrenginį, prieš valymą ir priežiūrą.
- Niekada nevalykite tirpikliais.
- Norėdami ištraukti kištuką iš lizdo, netraukite už laido.
- Kai įrenginys paruoštas naudoti, nepalikite jo be priežiūros.
- Apsaugokite nuo vaikų.
- Nepažeiskite maitinimo laido ant jo važinėdami, gniuždydami ar tempdami.
- Įrenginio negalima naudoti, jei maitinimo laidas nėra nepriekaištingos būklės.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, serviso atstovas arba kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Ant korpuso nedėkite uždegtų degtukų, žerinių pelenų, cigarečių nuorūkų, degių, išdinančių, gaisro atžvilgiu pavojingų, sprogių, garų, skysčių.
- Įrenginys netinka sveikatai kenksmingoms dulkėms siurbti.
- Laikykite sausoje vietoje.
- Nenaudokite sugedusio įrenginio.
- Techninę priežiūrą gali atlikti tik įgaliotasis garantinio aptarnavimo centras.
- Naudokite tik tiems veiksams, kuriems įrenginys yra skirtas.
- Ypač atsargiai siurbkite laiptus.
- Naudokite tik gamintojo priedus ir atsargines dalis.
- Įrenginys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų ar instruktuoję naudotis įrenginiu asmuo, atsakingas už jų saugumą.
- Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu.
- IPX4 atsparumo vandeniui klasė suteikiama tik tada, kai IPX4 kištukas yra prijungtas prie įrenginio lizdo arba kai lizdo dangtis yra uždarytas.

Techniniai duomenys:

Katalogo Nr.	HT2E411	HT2E412
Įtampa	220-240V	220-240V
Tinklo dažnis	50 Hz	50 Hz
Nominali galia	1200W	1200W
Vakuumas	=>17 kPa	=>17 kPa

Talpa	20 l	30 l
Izoliacijos klasė	I	I
Apsaugos laipsnis	IPX4	IPX4
Antistatinė funkcija	Ne	Taip
Svoris su priedais	6 kg	6,15 kg

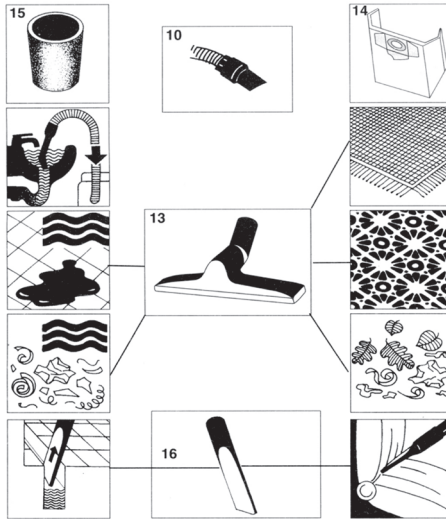


Pridėti aksesuarai:

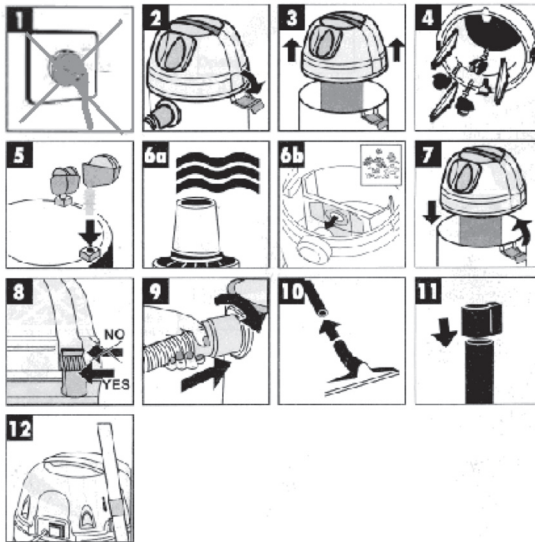
1. rankena
2. ON/OFF jungiklis
3. žarnos jungtis
4. filtro krepšelis
5. Apsauginis plūdinis vožtuvas
6. Užsegimas
7. konteineris
8. Išleidimo lizdas
9. tuščiosios eigos ratas
10. Lanksti vakuuminė žarna
11. plastikinis vamzdis
12. Oro įleidimo anga
13. Šlapias ir sausas kvadratinis šepetys
14. Viršutinė dalis
15. Išleidimo anga

- 16. Plyšio antgalis
- 17. putplasčio filtras
- 18. Popierinis dulkių maišelis

Purkštukų apžvalga



Surinkimas

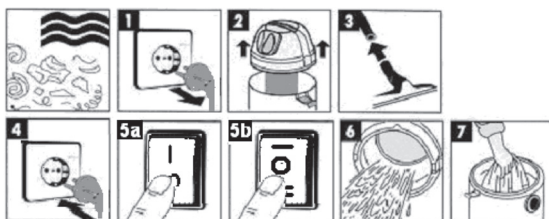


Pastaba:

6a paveikslas: Drėgnam siurbimui naudokite pridedamą putų filtrą.

6b paveikslas: Sausam siurbimui naudokite komplekte esantį dulkių maišelį.

Šlapias siurbimas – valymas

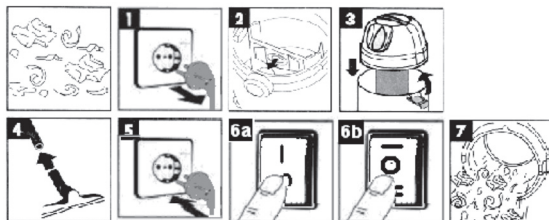


Prieš keisdami filtrą atjunkite (1 pav.).

Norėdami siurbti drėgnuoju būdu, ant filtro krepšelio užmaukite pridedamą putų filtrą (2 pav.).

Įkiškite kištuką, įjunkite jungiklį ir įrenginys pradės veikti (4 ir 5a arba 5b pav.).

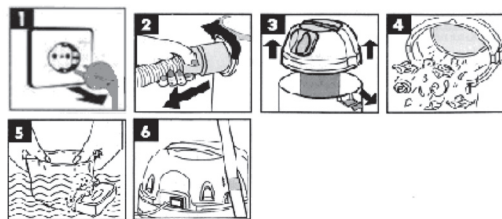
Sausas siurbimas



Prieš keisdami filtrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio (1 pav.), po to ištraukite maišelį ir išvalykite iš jo dulkes arba pakeiskite maišelį. Įstumkite dulkių maišelį į lizdą (2 pav.), kad galėtumėte siurbti sausu būdu.

Įkiškite kištuką, įjunkite jungiklį ir įrenginys pradės veikti (5 ir 6a arba 6b pav.).

Priežiūra – valymas



Prieš atlikdami techninę priežiūrą atjunkite maitinimo šaltinį (1 pav.).

Nuimkite putų filtrą (3 pav.) ir nuplaukite vandeniu (5 pav.).

SVARBU: Nenaudokite ploviklių įrenginiui valyti. Prieš naudodami įrenginį, filtrą kruopščiai išdžiovinkite.

Tipiniai gedimai

Gedimas	Galima priežastis	Remonto metodas
Variklio gedimas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Patikrinkite, ar teisingai prijungtas maitinimo kištukas 2. Patikrinkite elektros lizdo srovę 3. Patikrinkite, ar įjungtas jungiklis 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Įjunkite kištuką į elektros lizdą 2. Įsitinkite, kad maitinimo lizde yra elektros srovė 3. Įjunkite jungiklį
Sumažėjęs siurbimas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Patikrinkite šepetį, žarną ir teleskopinį vamzdį – ar jie neužsikimšę? 2. Patikrinkite dulkių maišelį – ar jis pilnas? 3. Patikrinkite, ar filtras neužsikimšęs. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Išvalykite užsikimšimus 2. Išvalykite dulkių maišelį 3. Išvalykite filtrą
Išskrenda karštas oras	<ol style="list-style-type: none"> 1. Patikrinkite, ar siurbimas normalus. 2. Patikrinkite naudojimo laiką, ar jis ilgesnis nei 20 minučių. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Karštas siurblio oras įkaitina variklį. Tai normalu, vis tiek galite jį naudoti. 2. Prieš vėl naudodami įrenginį, išjunkite jį 20 minučių.

LV HT2E411-HT2E412 – levads.



Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un pārliecinieties, ka to saprotat. Saglabājiet šo instrukciju. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju! Rokasgrāmatā ir sniegti drošības norādījumi par sagatavošanu, ekspluatāciju un apkopi. Lietojiet ierīci saskaņā ar instrukciju. Pretējā gadījumā ražotājs nebūs atbildīgs par negadījumiem.

Uzmanību!

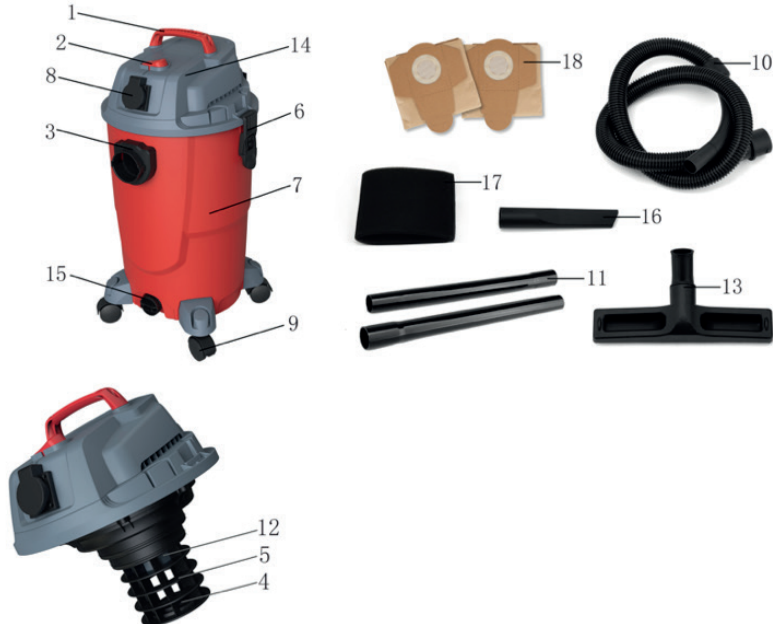
Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Uzmanību! Pirms uzstādīšanas un ekspluatācijas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst datiem uz datu plāksnītes.
- Pieslēdziet tikai piemērotā 220–240 V, 50 Hz kontaktligzdā.
- Minimālā drošinātāja aizsardzība 13 A.
- Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas: pirms ierīces lietošanas, pirms ierīces atvēršanas, pirms tīrīšanas un apkopes.
- Nekad netīriet ar šķīdinātājiem.
- Nevelciet kabeli, lai izņemtu kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Kad ierīce ir gatava lietošanai, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Aizsargājiet no bērniem.
- Nebojājiet strāvas kabeli, to pārbraucot, saspiežot vai izstiepjot.
- Ierīci nedrīkst lietot, ja barošanas vads nav labā stāvoklī.
- Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, servisa pārstāvim vai kvalificētai personai, lai izvairītos no briesmām.
- Nenovietojiet uz korpusa aizdedzinātus sērkokļus, kvēlojošus pelnus, cigarešu izsmēķus, uzliesmojošus, kodīgus, ugunsbīstamus, sprādzienbīstamus, eksplozīvus, tvaikus, šķidrumus.
- Ierīce nav piemērota veselībai kaitīgu putekļu sūkņēšanai.
- Uzglabājiet sausā vietā.
- Neizmantojiet bojātu ierīci.
- Apkalpošana tikai autorizētā pēcpārdošanas servisa centrā.
- Izmantojiet tikai tām darbībām, kurām ierīce ir paredzēta.
- Īpaši uzmanīgi izsūciet kāpnes ar putekļsūcēju.
- Izmantojiet tikai ražotāja piederumus un rezerves daļas.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas vai par viņu drošību atbildīga persona tās nav instruējusi par ierīces lietošanu.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- IPX4 ūdensizturības klase tiek piešķirta tikai tad, ja ierīces kontaktligzdai ir pievienots IPX4 kontaktdakša vai kontaktligzdas vāks ir aizvērts.

Tehniskie dati:

Kataloga Nr.	HT2E411	HT2E412
Spriegums	220-240V	220-240V
Tīkla frekvence	50 Hz	50 Hz
Nominālā jauda	1200W	1200W

Vakuums	=>17 kPa	=>17 kPa
Tilpums	20 l	30 l
Izolācijas klase	I	I
Aizsardzības pakāpe	IPX4	IPX4
Antistatiskā funkcija	Nē	Jā
Svars ar piederumiem	6 kg	6,15 kg

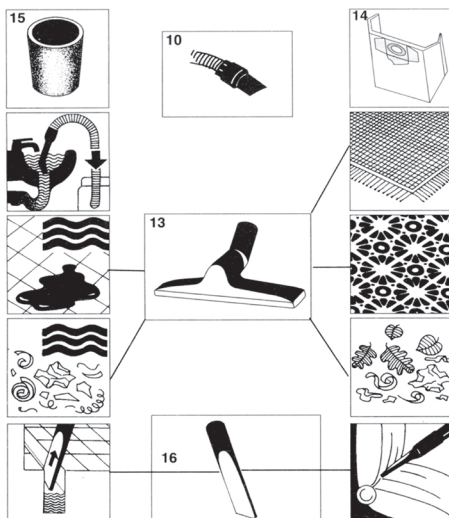


Piederumi komplektā:

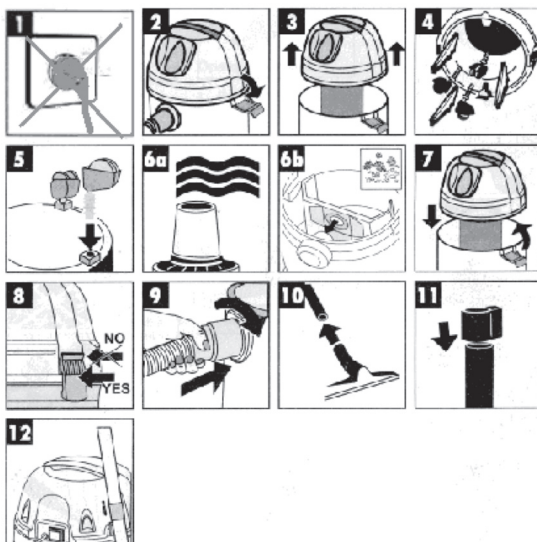
1. Rokturis
2. ON/OFF slēdzis
3. Šļūtenes savienojums
4. filtru grozs
5. drošības pludiņa vārsts
6. aizdare
7. konteiners
8. Izejas kontaktligzda
9. brīvgaitas ritenis
10. Elastīga vakuuma šļūtene
11. plastmasas caurule
12. Gaisa iepļūde
13. Mitra un sausa kvadrātveida suka

- 14. Augšējā daļa
- 15. Drenāžas caurums
- 16. Sprauslas sprausla
- 17. Putu filtrs
- 18. Papīra putekļu maisiņš

Sprauslu pārskats



Montāža

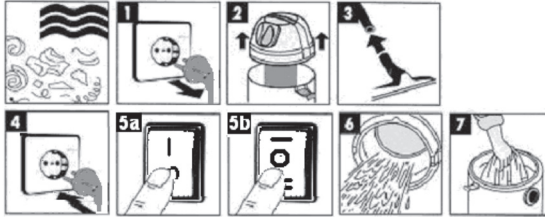


Uzmanību!

6a. Attēls: Mitrajai izsūkšanai izmantojiet komplektā iekļauto putu filtru.

6b. Attēls: Sausajai izsūkšanai izmantojiet komplektā iekļauto putekļu maisiņu.

Mitrā izsūkšana – tīrīšana

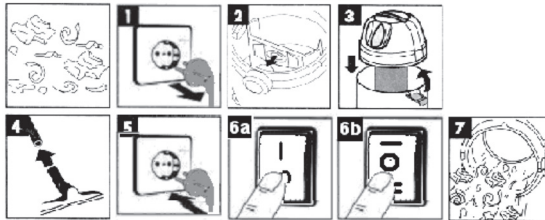


Atvienojiet pirms filtra nomaiņas (1. attēls).

Uzvelciet komplektā iekļauto putuplasta filtru virs filtra groza (2. attēls), lai veiktu slapjo izsūkšanu.

Ievietojiet kontaktdakšu un ieslēdziet slēdzi, un ierīce sāks darboties (4. un 5a. vai 5b. attēls).

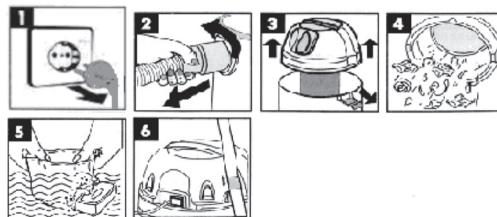
Sausā izsūkšana



Pirms filtra nomaiņas atvienojiet ierīci no strāvas padeves (1. attēls), pēc tam izņemiet maisiņu un atbrīvojiet to no putekļiem vai nomainiet maisiņu. Sausajai izsūkšanai iebīdīet putekļu maisiņu ligzdā (2. attēls).

Ievietojiet kontaktdakšu un ieslēdziet slēdzi, un ierīce sāks darboties (5. un 6a. vai 6b. attēls).

Apkope – tīrīšana



Pirms apkopes atvienojiet no barošanas (1. attēls).

Noņemiet putu filtru (3. attēls) un mazgājiet ar ūdeni (5. attēls).

SVARĪGI: Ierīces tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus. Pirms ierīces lietošanas filtrs ir rūpīgi jāizžāvē.

Tipiski defekti.

Defekts	Iespējamais iemesls	Remonta metode
Dzinēja atteice	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pārbaudiet strāvas kontaktdakšu – vai tā ir pareizi pieslēgta? 2. Pārbaudiet strāvas kontaktligzdu – vai tajā ir strāva? 3. Pārbaudiet, vai ir ieslēgts slēdzis 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā 2. Pārliedzinieties, ka strāvas kontaktligzdā ir strāva 3. Ieslēdziet slēdzi
Samazināta izsūkšana	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pārbaudiet birsti, šļūteni un teleskopisko cauruli – vai tās nav bloķētas? 2. Pārbaudiet putekļu maisiņu – vai tas ir pilns? 3. Pārbaudiet, vai filtrs nav bloķēts. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Iztīriet sastrēgumus 2. Iztīriet putekļu maisiņu 3. Iztīriet filtru
Karsts gaiss izplūst	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pārbaudiet, vai izsūkšana ir normāla. 2. Pārbaudiet lietošanas laiku, vai tas nav ilgāks par 20 minūtēm. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Karstais gaiss no putekļu sūcēja rada sakarsušu dzinēju. Tas ir normāli, to joprojām var izmantot. 2. Pirms atkārtotas ierīces lietošanas uz 20 minūtēm to izslēdziet.

EST HT2E411-HT2E412 – Sissejuhatus



Enne kasutamist lugege juhised hoolikalt läbi ja veenduge, et mõistate neid täielikult. Hoidke käesolev juhend alles. Enne kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi! Masina ettevalmistamine, käsitsemine ja üldiste ohutusjuhiste hooldamine on toodud juhendis. Kasutamine peab vastama juhistele. Kui see ei põhjusta õnnetusi, ei vastuta tootjad selle eest

Tähelepanu!

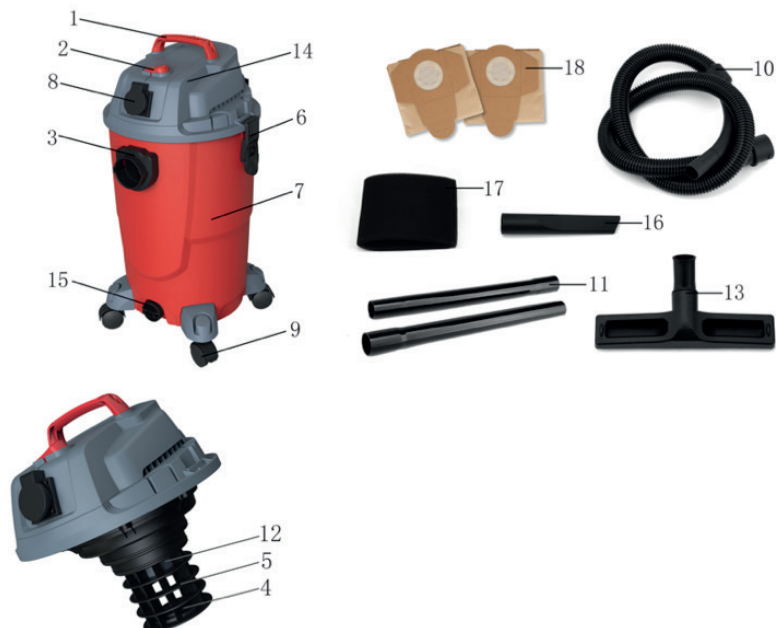
Enne seadme puhastamist või hooldamist tuleb toitepistik pistikupesast välja tõmmata.

- Tähelepanu! Enne kokkupanekut ja töö alustamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Kontrollige, kas võrgupinge vastab tüübisildil märgitud andmetele.
- Ühendage ainult nõuetekohase 220–240-voldise, 50 Hz pistikupesaga.
- Minimaalne sulavkaitse 13 A.
- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja, kui: seadet ei kasutata, enne seadme avamist, enne puhastamist ja hooldust.
- Ärge kunagi puhastage seadet lahustitega.
- Ärge kasutage kaablit pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.
- Kui seade on kasutusvalmis, ärge jätke seda järelevalveta.
- Kaitske laste eest.
- Hoolitsege selle eest, et võrguühendus ei saaks kahjustada, kui sellest üle sõidetakse, seda purustatakse, venitatakse jne.
- Seadet ei tohi käitada, kui võrguühendusjuhe ei ole laitmatus seisukorras.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, tootjapoolne teenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- Mitte mingil juhul ei tohi imeda: põlevaid tikke, hõõguvat tuhka ja sigaretiotsi, süttivaid, söövitavaid, tuleohtlikke või plahvatusohtlikke aineid, auru ja vedelikke.
- See seade ei sobi tervist kahjustava tolmu imemiseks.
- Hoidke seadet kuivas kohas.
- Ärge käitage defektset seadet.
- Hooldus üksnes volitatud müügiärgses hoolduspunktis.
- Kasutage ainult toiminguteks, milleks seade on ette nähtud.
- Olge treppide puhastamisel väga ettevaatlik.
- Kasutage ainult tootja lisatarvikuid ja varuosi.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid juhendanud seadme kasutamise alal.
- Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.
- IPX4 on tagatud ainult siis, kui seadme pistikupesal on ühendatud IPX4-pistik või kui pistikupesal on kate on suletud.

Tehnilised andmed:

Kataloogi nr.	HT2E411	HT2E412
Pinge	220-240V	220-240V
Võrgu sagedus	50 Hz	50 Hz

Nimivõimsus	1200W	1200W
Vaakum	=>17 kPa	=>17 kPa
Mahutavus	20 l	30 l
Isolatsiooniklass	I	I
Kaitseaste	IPX4	IPX4
Antistaatiline funktsioon	Ei	Jah
Kaal koos tarvikutega	6 kg	6,15 kg

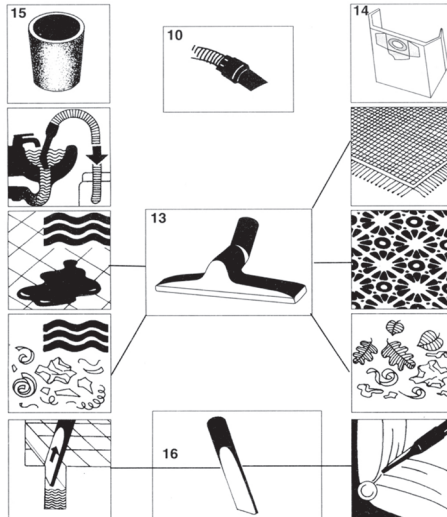


Kaasolevad esemed:

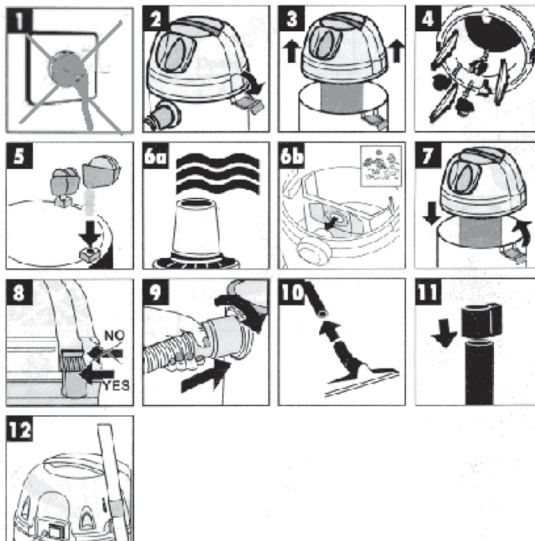
1. käepide
2. ON/OFF lüüti
3. vooliku ühendus
4. filtrikorv
5. turvaline ujukventiil
6. klamber
7. konteiner
8. Pistikupes
9. tühikäiguratas
10. Paindlik vaakumvoolik
11. plasttoru
12. õhu sisselaskeava
13. Märg ja kuiv kandiline pintsel

- 14. ülemine osa
- 15. äravooluava
- 16. Lõheotsik
- 17. vahufilter
- 18. paberist tolmukott

Ülevaade otsakutest



Kokkupanek

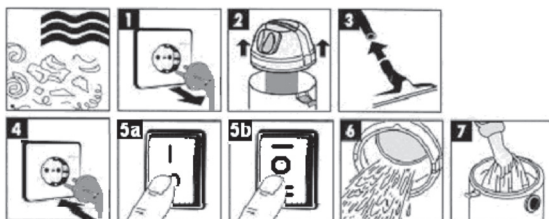


Pange tähele!

Joonis 6a: märgpuhastuse puhul kasutage kaasasolevat vahtplastist filtrit.

Joonis 6b: kuivpuhastuse puhul kasutage kaasasolevat tolmuikotti.

Märgpuhastus tolmuimejaga

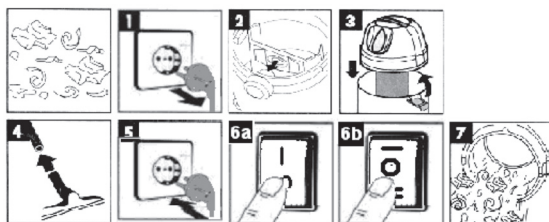


Enne filtri vahetamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja (joonis 1).

Märgpuhastuse puhul tõmmake kaasasolev vahtplastist filter üle filtrikorvi (joonis 2).

Sisestage pistik ja lülitage seade sisse, seejärel hakkab see tööle (joonis 4 ja 5a või 5b).

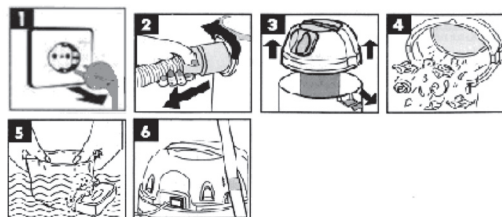
Kuivpuhastus tolmuimejaga



Enne filtri vahetamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja (joonis 1), seejärel võtke välja kott ja tühjendage see tolmust või vahetage välja. Kuivpuhastuseks libistage tolmuikott pesasse (joonis 2).

Sisestage pistik ja lülitage seade sisse, seejärel hakkab see tööle (joonis 5 ja 6a või 6b).

Hooldus – puhastamine



Enne hooldust tõmmake pistik vooluvõrgust välja (joonis 1).

Võtke vahtplastist filter maha (joonis 3) ja peske seda veega (joonis 5).

TÄHTIS: Ärge kasutage filtri puhastamiseks puhastusvahendeid. Enne masina kasutamist peab filter olema täiesti kuiv.

Levinumad veajuhised

Viga	võimalik põhjus	käsitsemisviis
Mootori tõrge	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollige, kas toitepistik on korralikult ühendatud 2. Kontrollige pistikupesa 3. Kontrollige, kas lüliti on sisse lülitatud 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sisestage pistik uuesti pistikupessa 2. Veenduge, et pistikupesas on elekter 3. Lülitage sisse lüliti
Vähenenud imemisvõime	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollige harja, voolikut ja teleskooptoru, et need poleks ummistunud 2. Kontrollige tolmuksotti, et see poleks üleliia täis 3. Kontrollige filtrit, ega see pole ummistunud 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eemaldage ummistused 2. Puhastage tolmuksott 3. Puhastage filter
Kuuma õhu väljalaskeava	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollige, kas imemisjõud on nõuetekohane 2. Veenduge, et masinat ei kasutata üle 20 minuti 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tolmuimejast tulev kuum õhk on põhjustatud mootori soojusjuhtimisest. See on tavaline, palun jätkake kasutamist. 2. Palun lasta seadmel enne uuesti kasutamist 20 minutit puhata.

Höfert Technik GmbH
Pariser Platz 6a
10117 Berlin, Germany

Distribution in Poland:
GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00
bok@hoegert.com